

TERMINOLOGÍA MÉDICA



booksmedicos.org

Cuarta Edición

Dr. Edwin Walter Siles Orozco



BIOGRAFÍA:

Msc. Dr. EDWIN WALTER SILES OROZCO.

Médico Cirujano – Fisioterapeuta.

Nacido En Sucre, capital de Bolivia

Estudia Primarios y secundarios: Colegio sagrado Corazón de Jesús. Bachiller en Humanidades promoción Tuco 83.

Estudios secundarios: Universidad Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca

Carrera Medicina y Fisioterapia.

Auxiliar de Docencia Histología, Mecanoterapia,

Electromedicina, Kinesiología

Estudios de Postgrado: Universidad Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca

Diplomado en Educación Superior

Universidad de Aquino Bolivia: Maestría en Educación Superior

Fundación Sanidad Ejercito Argentina: Especialista en Medicina deportiva en Alto rendimiento.

FUSEA-Comité Olímpico Argentino Y AFA: Especialista en medicina-rehabilitación deportiva.

Hospital Italiano. Medicina familiar. Argentina

Cargos: Médico Hospital Nicolás Ortiz. Sucre

Médico Caja Nacional de Seguridad Social. Sucre.

Médico Hospital Universitario San Juan de Dios. Santa Cruz.

Médico caja Nacional de Camino. Santa Cruz.

Médico Hospital Selene Maiani. Santa Cruz.

Médico Urgencias Médicas. THERAPIA. Buenos aires Argentina

Médico Urgencias Médicas. EMENOR. Buenos aires Argentina

Director de carrera Fisioterapia y Kinesiología. Universidad nacional Ecológica.

Médico de Campo. Clubes: Independiente petrolero y Universitario. Sucre.

Médico Asociación de Fútbol Sucre.

Médico Liga ARTEAR. Buenos Aires. Argentina.

Médico Clubes: Stormers y Fancesa. Asociación de Fútbol Sucre.

Secretario General de Asociación de Fútbol Sucre.

Médico Clubes: Universidad y Real Santa Cruz. Asociación Cruceña de Fútbol.

Docente Universitario:

Universidad Real y Pontifica San Francisco Xavier Chuquisaca
(URPMSFX)

Universidad de Aquino Bolivia (UDABOL)

Universidad Autónoma Gabriel René Moreno (UAGRM)

Universidad Nacional Ecológica (UNE)

Universidad Nacional del Oriente (UNO)

Tecnológico Alemán.

Tecnológico Universidad Nacional Ecológica.

Tecnológico Salud. Santa Cruz.

PRÓLOGO

Es para mí una grata satisfacción hacer el prólogo de esta cuarta edición que sin dudas ha demostrado desde la primera vez que salió a nuestras aulas universitarias una utilidad para los estudiantes de las carreras de ciencias de la salud y es el fruto de muchas horas de dedicación de su autor, consagrado a la labor de enseñar desde hace años.

En el caso del presente libro se reúnen por una parte su contenido, muy necesario y ajustado a las exigencias del programa de estudio de la materia Terminología Médica, por otra parte la manera amena y experimentada con que ha sido redactado y el constante apoyo a la exposición de los conceptos que en los capítulos 1, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 en particular, brinda las láminas a todo color que han sido utilizadas por el autor.

A lo largo de los temas que integran el libro se aborda el contenido de una forma muy didáctica, con un lenguaje claro que permite al estudiante ir avanzando en su lectura como quien está en un salón de clases. Sus capítulos reflejan de forma acertada los conceptos básicos y desde el inicio advierte que a primera vista el estudiante cree que la terminología médica es un idioma extranjero, lo cual le impresiona con tantas palabras nuevas de las cuales debe aprender su significado, su escritura, pero conforme avanza en el estudio de los semestres se va familiarizando al uso de estos términos.

El libro se presenta, en esta nueva edición, totalmente actualizado; incluye el origen y estructura de los términos médicos, aspectos teóricos, pero de gran eficacia como alternativa al memorismo, para asimilar conceptualmente los múltiples vocablos que utilizan los profesionales de la salud, además, con un CD interactivo que le da mas prestancia y didáctica al libro. Su objetivo sigue siendo servir de texto para el aprendizaje del lenguaje médico aunque también se constituye en una consulta para los profesionales de la salud y para otros profesionales relacionados con la Fisioterapia-kinesiología-rehabilitación deportiva –entrenamiento deportivo.

Su autor merece nuestra máxima consideración profesional por su dedicación a la docencia y la calidad de su trabajo académico en las universidades donde trabaja, lo que me ha permitido constatar su calificación profesional y su admirable constancia personal que han hecho posible materializar la obra que hoy pone a disposición de sus alumnos y colegas.

Lic. Ángel R. Rodríguez Jiménez

PREFACIO

“Estudiar los términos de las enfermedades sin libros es como atravesar un mar sin mapa, mientras que estudiar los libros sin pacientes es como no navegar”

Sir William Osler

Este libro TERMINOLOGÍA MÉDICA, ha evolucionado en el último año para abarcar dos capítulos más sobre la *Términos en Kinesiología-fisioterapia-rehabilitación* y los *Términos en nutrición deportiva- entrenamiento deportivo*, recibimos sugerencias de los alumnos y de otros colegas para abarcar los temas anteriores, ya que es muy necesario en la consulta de algunos términos médicos que pueda abarcar a otros profesionales como ser preparadores físicos, entrenadores deportivos, jugadores y atletas profesionales, también a profesores de educación física y otros profesionales interesados en las ciencias de la salud.

En este libro he intentado colocar los dibujos y/o esquemas de los términos más usuales en los capítulos: primer, tercero, cuarto, quinto, sexto dedicado a los estudiantes de odontología y particularmente al séptimo y octavo dedicado a las personas y/o profesionales que estén interesados en la Kinesiología-fisioterapia-rehabilitación y la nutrición deportiva-entrenamiento deportivo.

Además, indicar el aporte más importante en la enseñanza-aprendizaje el CD interactivo con el que cuenta, para un manejo sencillo, fácil y didáctico para el lector sobre los esquemas y dibujos los cuales están en colores y con conceptos explicativos fáciles de comprender.

Agradecer la colaboración del Dr. Iver Héctor Ayala Ramos colega docente.

Por último agradecer a los lectores por las sugerencias y el continuo interés en este libro.

Santa Cruz 11 de abril 2009.

Edwin Walter Siles Orozco

D r . E d w i n W a l t e r S i l e s O r o z c o

INDICE

CAPÍTULO PRIMERO: FUNDAMENTOS DE TERMINOLOGÍA MÉDICA	18
1.1 Introducción	18
1.2 Reseña histórica de la terminología médica	19
1.3. Concepto de etimología y terminología médica	19
1.4 Fundamentos o razones para estudiar terminología médica	20
1.5 Objetivos de terminología médica	22
1.5.1. Simplificando el lenguaje	22
1.5.2. Precisión del significado de las palabras.....	23
1.5.3. Intercambio científico entre los países con diferentes idiomas.	24
1.6. Nociones y definiciones sobre terminología médica	26
1.6.1. Raíz.....	26
1.6.2. Radical	26
1.6.3. Prefijos.....	27
1.6.4. Sufijos.....	27
1.6.5. Términos compuestos	28
1.6.6. Epónimos	28
1.6.7. Acrónimos	28
1.6.8. Onomatopeya	29
1.6.9. Sinonimia	29
1.7. Términos médicos usuales en anatomía	30
1.7.1. Superior o cefálico o craneal	30
1.7.2. Inferior o caudal	31
1.7.3. Anterior o ventral	31
1.7.4. Posterior o dorsal	31
1.7.5. Línea media	31
1.7.6. Medial mesial o interna.....	32
1.7.7. Lateral o externa.....	32

1.7.8. Proximal	32
1.7.9. Distal	33
1.7.10. Superficial o periférica	33
1.7.11. Profundo o central.....	33
1.7.12. Parietal	33
1.7.13. Visceral.....	33
1.7.14. Planos de orientación en el cuerpo humano	34
1.7.14.1. a) El plano sagital, anteroposterior o medial (1-2)	35
1.7.14.2. b) El plano coronal, lateral o frontal (3)	36
1.7.14.3. c) El plano transversal (4).....	36
1.7.15. Ejes de Movimiento en el cuerpo humano	37
1.7.15.1. Eje sagital-horizontal o anteroposterior (5)	38
1.7.15.2. Eje frontal-horizontal o lateral (6)	38
1.7.15.3. Eje vertical o longitudinal (7).....	38
1.8. Puntos óseos de referencia o accidentes	38
1.8.1. Depresiones y Orificios/Aberturas (Foramen).....	38
1.8.1.1. Fisura, cisura o hendidura	38
1.8.1.2. Agujero o conducto	38
1.8.1.3. Meato _ conducto	38
1.8.1.4. Seno _ antro	38
1.8.1.5. Seno paranasal	39
1.8.1.6. Surco (corredera).....	39
1.8.1.7. Fosa (cavidad)	39
1.8.2. Procesos/Proyecciones (Apófisis)	39
1.8.2.1. Procesos (o apófisis) que forman articulaciones	39
1.8.2.1.1. Condilo.....	39
1.8.2.1.2. Tróclea.....	39
1.8.2.1.3. Cabeza.....	40
1.8.2.1.4. Facetas, carrillas o fosa articular	40

1.8.2.2. Procesos (apófisis) en los que se insertan tendones, ligamentos y otros tipos de tejido conectivo	40
1.8.2.2.1. Tubérculo	40
1.8.2.2.2. Tuberosidad.....	40
1.8.2.2.3. Trocánter.....	40
1.8.2.2.4. Cresta	41
1.8.2.2.5. Línea	41
1.8.2.2.6. Proceso espinoso, apófisis espinosa, o espina	41
1.8.2.2.7. Epicondilo	41
1.8.2.2.8. Epitroclea	41
1.8.2.2.9. Diáfisis	41
1.8.2.2.10. Epífisis	41
1.8.2.2.11. Osificación	41
1.9. Recomendaciones en terminología	41
1.9.1. Acentuación de letras mayúsculas	42
1.9.2. Uso excesivo de letras mayúsculas en textos	42
1.9.3. Uso del gerundio en medicina	42
1.9.4. Uso de abreviaturas.....	42
1.9.5. Expresiones inadecuadas	42
1.9.5.1. Palabras tomadas directamente de otro idioma	42
1.9.5.2. Palabras parecidas a las del inglés.....	43
CAPITULO SEGUNDO: NEOLOGISMO y FORMACIÓN DE TÉRMINOS MÉDICOS	44
2.1. Introducción	44
2.2. Concepto de neología	44
2.3. Clases de neologismo	44
2.3.1. Neologismo de forma	45
2.3.2. Neologismos de sentido	46
<i>2.4 Términos de corrección</i>	<i>47</i>

2.4.1. Errores de género o de acentuación	47
2.4.2. Palabras que no existen en los diccionarios	47

CAPÍTULO TERCERO: TERMINOS MÉDICOS

DERIVADOS POR RAICES	48
3.1. Raíces pertinentes a factores físicos.....	48
3.2. Raíces pertinentes al tiempo.....	51
3.3. Raíces pertenecientes a células y tejidos	51
3.4. Raíces pertenecientes a la química	53
3.5. Raíces pertenecientes a las extremidades.....	54
3.6. Raíces pertenecientes a regiones de la cabeza y tronco	56
3.7. Raíces pertenecientes a enfermedades	57
3.8. Términos de corrección	58
3.8.1. Errores de género o de acentuación	58
3.8.2. Palabras que no existen en los diccionarios	58

CAPÍTULO CUARTO: TÉRMINOS MÉDICOS

DERIVADOS POR PREFIJOS	59
4.1. Prefijos pertinentes al tamaño y comparación	59
4.2. Prefijos pertinentes al tiempo y oposición.....	61
4.3. Prefijos pertinentes a posición.....	62
4.4. Prefijos pertinentes a grado.....	63
4.5. Prefijos pertinentes a dirección	64
4.6. Prefijos pertinentes a números.....	65
4.7. Prefijos pertinentes al color	67
4.8. Prefijos negativos.....	68
4.9. Prefijo pertenecientes a posición y dirección	68
4.10. Prefijos pertinentes a enfermedad	70
4.11. Aplicación y corrección términos	71
4.11.1. Correcciones en la grafía de palabras y acrónimos	71
4.11.2. Expresiones inadecuadas	71
4.11.3. Unidades de medida	72

4.11.4. Taxonomía de los gérmenes	72
---	----

CAPÍTULO QUINTO: TÉRMINOS MÉDICOS

DERIVADOS POR SUFIJOS	73
5.1. Sufijos pertinentes a enfermedades	73
5.2. Sufijos pertenecientes a especialidades y especialistas.....	76
5.3. Sufijos que significan "condición de"	77
5.4. Adjetivos sufijos	77
5.5. Palabras pertenecientes a enfermedades usadas como sufijos.....	78
5.6. Excepciones de palabras pertenecientes a enfermedades	80
5.7. Palabras supuestamente similares o sinónimas	80
5.7.1. Entesopatía por entesitis o viceversa cuando no son sinónimas....	80
5.7.2. Cáncer, carcinoma, neoplasia, neo, neoplasia maligna y tumor	80
5.8. Aplicación y corrección de términos	81
5.8.1. El calco lingüístico.....	81
5.8.2. Algunos falsos amigos y su traducción correcta	82

CAPÍTULO SEXTO: TÉRMINOS QUIRÚRGICOS Y ODONTOLÓGICOS

6.1. Términos quirúrgicos	84
6.1.1. Raíz y prefijo	84
6.1.2. Raíz y sufijo.....	84
6.1.2.1. La región anatómica.....	85
6.1.2.3. La naturaleza del trabajo a realizar	85
6.1.3. Raíces de Origen Clásico	85
6.1.4. Prefijos de Uso Habitual en Cirugía.....	86
6.1.5. Sufijos de Uso Habitual en Cirugía	87
6.1.6. Significado de Procedimientos Quirúrgicos.....	87

Adenoidectomía
Anastomosis
Apendicectomía
Artrodesis
Biopsia
Blefaroplastia
Cataratas

Cecostomía
Cistotomías
Circuncisión
Colecistectomía
Colecistostomía
Coledocostomía
Coledocotomía
Colelitotomía
Colostomía
Colpoperineoplastia
Colpotomía
Cordotomía
Cesárea
Dilatación-legrado
Disección
Enterostomía
Enterotomía
Enucleación
Episiotomía
Escisión
Esófagoscopia
Esplenectomía
Evisceración
Eventración
Fistulectomía
Fisurectoma
Flebografía
Gastrectomía
Gastrostomía
Gastroenterostomía
Gastroyeyunostomía
Herniorrafía
Histerectomía abdominal
Histerectomía vaginal
Injerto de piel
Hemorroidectomía
Laminectomía
Laparotomía
Laringoscopia
Litotomía
Lobectomía
Mastectomía
Mastoidectomia
Menisectomía

Nefrectomía
Nefropexia
Nefrostomía
Neumonectomía
Neurorrafia
Oforectomía
Orquiectomía
Orquidopexia
Osteotomía
Ostectomía
Osteosíntesis
Onixectomía
Prostatectomía
Perineorrafia
Prostatectomía (RTU)
Prostectomía
Queiloplastía
Resección Abdominoperineal
Salpinguectomía
Safenectomia
Salpingooforectomía
Secustrectomía
Sigmoidectomía
Simpatectomia
Tiroidectomía
Toracotomia
Tímpanoplastia
Tonsilectomia
Traqueostomía

Yeyunostomía

6.2. Términos odontológicos 95

Absceso
Amalgamas dentales
Anomalía congénita
Anterior
Arcada dentaria
Articulaciones temporomandibulares (TMJ)
Asimetría
Bilateral
Bruxismo
Carillas de porcelana
Cavidad bucal
Cigoma

Cirujano bucomaxilofacial
Cirujano plástico/craneofacial
Cóndilo
Congénito
Corona
Craneofacial
Cuerdas vocales (también llamados pliegues vocales.)
DDS
Dientes deciduales
DMD
Endodoncista
Enfermedades periodontales (también llamadas enfermedades de las encías.)
Erupción
Fluoruro
Fluorosis dental
Genioplastia
Halitosis
Implantes dentales
Labio leporino
Lengua
Maloclusión
Mandíbula
Maxilar
Microgenia
Microglosia
Micrognatia
Microsomía hemifacial
Mordida cruzada
Oclusión
Odontopediatra
Orofaringe
Ortodoncia
Ortodoncista
Ostectomía
Paladar blando
Paladar duro
Paladar hendido
Periodoncista
Placa
Posterior
Prostodoncista
Pulpa dentaria
Resinas compuestas

Sellante dental
Sobremordida
Terapeuta del habla y del lenguaje
Trastorno del habla
Trastornos de la garganta
Unilateral
Úvula
Voz

**CAPITULO SEPTIMO: TÉRMINOS EN KINESIOLOGÍA –
FISIOTERAPIA – REHABILITACIÓN 106**

Abducción
Acinesia
Acupuntura
Acrodinia
Actinoterapia
Aducción
Adquirida
Afasia
Agonista
Agudo
Anteversión
Anestesia
Antalgia
Asintomático
Apoplejía
Apraxia
APTA
Artralgia
Artritis
Artritis reumatoides
Artrodesis
Ataxia
Atrofia
Artroscopia
Atetosis
Bradicinesia
Bursitis
Cadena cinética
Cadenas cinéticas abiertas
Cadenas cinéticas cerradas
Cifosis
Crioterapia

Cuadriparesía
Deformidad en valgo
Deformidad en varo
Dermatoma
Diatermia
Dinamómetro
Discapacidad
Distrofia muscular
Drenaje postural
Electroterapia
Entablillado
Esguince
Epicondilitis
Epitrocleitis
Equimosis
Equino varo
Ergonomía
Escoliosis
Fisioterapia
Hemiplejía
Hidroterapia
Lordosis
Lumbago
Magnetoterapia
Músculos
Minusvalía
Miótoma
Neuropatía
Ortesis
Palanca
Pie cavo
Pie plano
Plexo
Poleoterapia
Pronación
Prótesis
Punto motor
Radiculopatía
Rehabilitación
Retroversión

Signo
Síndrome
Sinergista
Sinovitis
Síntoma
Supinación
Tenosinovitis
Termoterapia
Tetraplejía y/o Paraplejía Ultrasonidos

**CAPITULO OCTAVO: TÉRMINOS EN NUTRICIÓN DEPORTIVA Y
ENTRENAMIENTO DEPORTIVO 119**

Absorción pasiva/reabsorción
Acidosis
Aeróbico
Adenosindifosfato(ADP)
Adenosintrifosfato(ATP)
Adiposidad
Albúmina
Alimento
Almidón
Amater
Aminoácidos esenciales
Aminoácidos
Anaeróbico
Anaeróbio-aláctico o sistema fosfátenos (ATP-PC)
Anaeróbico láctico o glucólisis anaeróbica
Anorexia
Antioxidante
Auxotónico
Ayuno
Balance energético
Bilis
Biodisponibilidad
Biomecánico
Caloría(Cal)
Cámara hipobárica
Capacidad pulmonar vital
Carbohidratos o hidratos de carbono
Carbonato de calcio
Cardiovascular
Ciclo de Krebs
Complemento nutricional
Consumo máximo de oxígeno
Concéntrico

Creatinina
Cuerpos cetónicos
Dopaje
Ejercicio aeróbico
Ejercicio isométrico
Energía
Entreno
Equivalente energético
Ergogénico
Excéntrico
Fase negativa
Fase positiva
Fibra insoluble
Fibras musculares
Fructuosa
Fosfocreatina
Fuerza
Gasto cardíaco
Gasto energético de reposo
Glucógeno
Hidrato de carbono
Hiperplasia
Índice glucémico
Intensidad
Isometría
Isométrica
Isotónica
Lactato
Macrociclo
Macronutrientes energéticos
Mesociclo
Metabolismo basal
Microciclo
Micronutrientes
Pliométrico
Regeneración
Serie
Síndrome
Suplemento nutricional
Súper compensación
Termólisis
Triglicéridos
Umbral

BIBLIOGRAFÍA..... 131

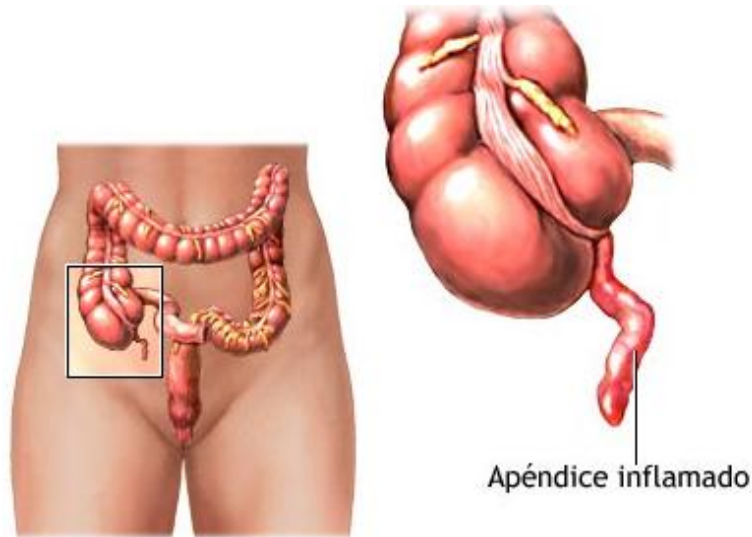
CAPÍTULO PRIMERO

FUNDAMENTOS DE TERMINOLOGÍA MÉDICA

1.1 Introducción

Toda rama del saber humano, ciencia, especialidad tiene su propia terminología adecuada a sus necesidades de comunicación, de expresión, para informar conceptos y aspectos concernientes a ellas.

La medicina como una de las más antiguas actividades del hombre, se desenvuelve en un lenguaje especial que muchas veces se hace difícil su entendimiento, comprensión tanto para estudiantes y profesionales ligados a las ciencias de la salud. Por ejemplo: Apendicitis que es la inflamación del apéndice un órgano que se encuentra en el abdomen.



De este modo el estudiante de ciencias de la salud a primera vista, cree que la terminología médica puede parecer un idioma extranjero, lo cual le impresiona en un inicio con tantas palabras nuevas de los cuales debe aprender su significado, su escritura, al mismo tiempo le es difícil retener al comienzo de su carrera universitaria pero conforme avanza en el estudio de los semestres se va familiarizando al uso de estos términos.

1.2 Reseña histórica de la terminología médica

El vocabulario y el uso de los términos médicos son uno de los más antiguos, ya que sus inicios se remontan a los siglos V – IV antes de cristo., periodo en que se escribe la colección Hipocrática, siendo ésta la razón de que el griego constituya su base, al que con posterioridad se unieron otras lenguas, siendo de destacar el latín, que desplazó al árabe que había adquirido un gran auge en el medioevo, hasta que el lenguaje médico fue revisado en profundidad en el Renacimiento durante los siglo XV y XVI.

Las lenguas modernas han tenido una escasa influencia, siempre relacionada con el dominio político de determinado país durante un periodo

Entre ellos cabe destacar el sueco, el francés y el alemán, siendo un tanto desconcertante saber que, en materia de cultura, la influencia general del inglés ha sido poco menos que nula antes de la primera mitad de nuestro siglo.

La mayor aportación al lenguaje científico a las lenguas clásicas fue el aportado con lo que se conoce como lengua franca, que estaba formada por lo la mezcla de las diversas lenguas que se hablan en el Mediterráneo, como consecuencia del mercadeo en las áreas portuarias.

En nuestro siglo hay una auténtica inundación de neologismos, anglicismos gratuitos y de toscas traducciones de expresiones inglesas que se deben simplemente a la ignorancia o a la pedantería, lo mismo que sucedía con los galicismos y germanismos, sin duda en ello influyen las deficientes traducciones del inglés al castellano, que con mucha frecuencia cambian el sentido de la palabra, de la frase e incluso del texto.

1.3. Concepto de etimología y terminología médica

La etimología es la *ciencia que se ocupa de estudiar el origen de las palabras, la razón de su existencia, de su significación y de su formación.*

Otra definición de etimología es la *especialidad lingüística que estudia el origen de las palabras consideradas en dichos aspectos.*

Se entiende por terminología médica al *conjunto de términos o vocablos propios de medicina, los cuales son usados muy a menudo por otros profesionales de las ciencias de la salud como ser odontólogos, farmacéuticos, bioquímicos, enfermeras, fisioterapeutas-kinesiólogos, etc.*

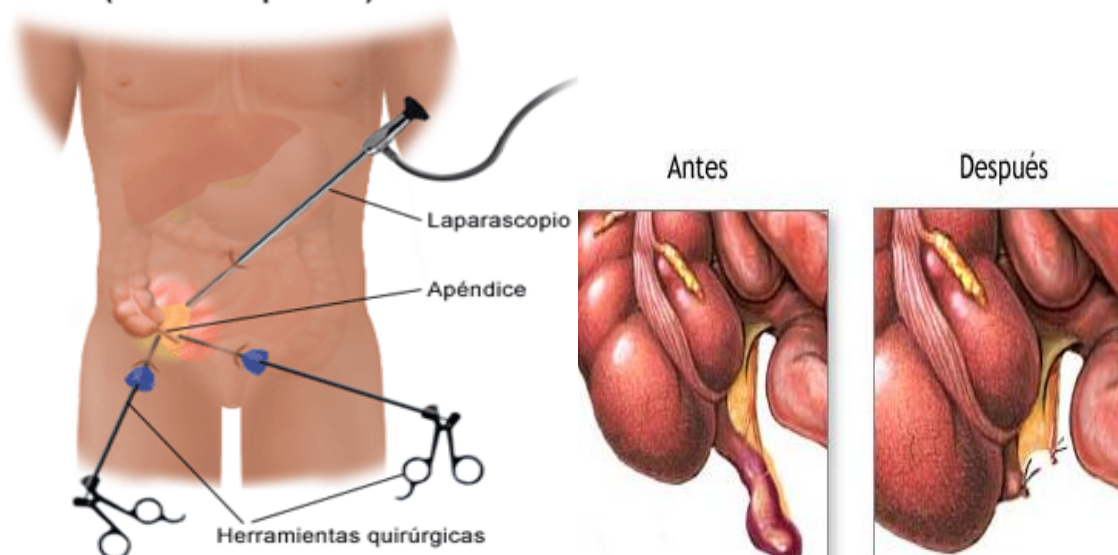
1.4 Fundamentos o razones para estudiar terminología médica

Es importante que un estudiante se familiarizarse con el lenguaje de la medicina por los siguientes fundamentos o razones:

1.4.1. Al entender la terminología médica el estudiante *será capaz de pensar con más precisión en términos médicos.*

Por ejemplo: En pagina (1) hablamos de apendicitis, el tratamiento quirúrgico es realizar una apendicectomía laparoscópico, es decir, que con dos términos podemos entender con mas presición del procedimiento que se realizara que consiste en realizar un técnica quirúrgica donde se usa un pequeña cámara de televisión que se introduce por el ombligo para retirar el apéndice inflamado.

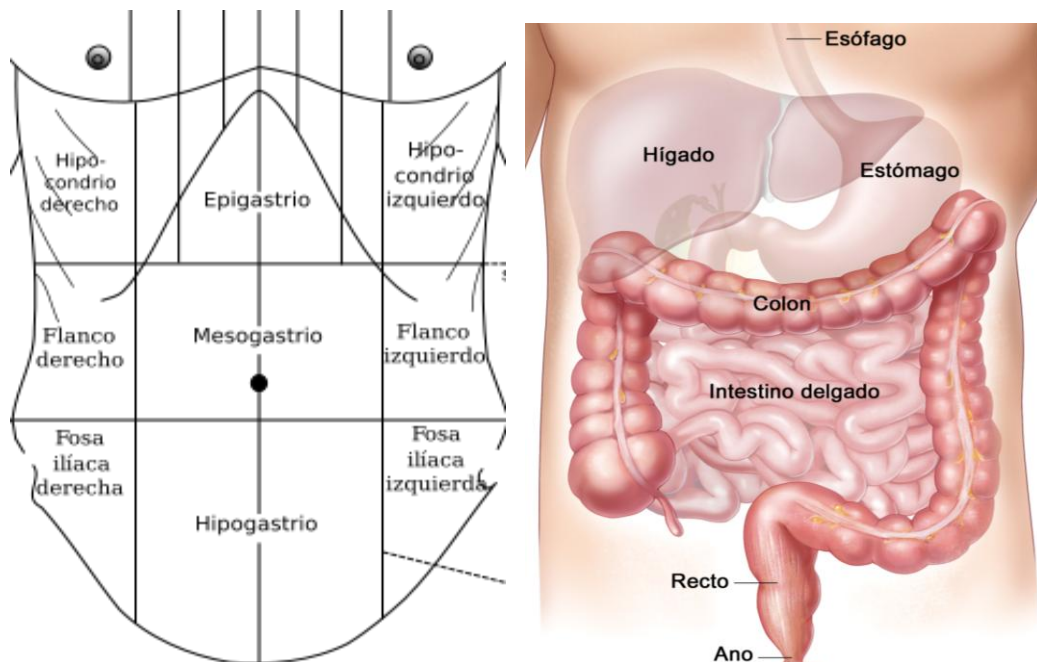
Apendectomía Laparoscópico (Retiro del apéndice)



Además que nos da una ubicación del lugar donde se encuentra el órgano referido en la palabra. Mostramos la topografía del abdomen en nueve regiones anatómicas que son:

1. Hipocondrio derecho: en esta región se localiza el hígado y las vías biliares.
2. Región epigástrica o epigastrio: zona del estómago.
3. Hipocondrio izquierdo: aquí se localiza el bazo.
4. Región del vacío, flanco, lumbar o lateral derecha: región del colon ascendente.
5. Región del mesogastrio o umbilical: región del intestino delgado.
6. Región del vacío, flanco o lateral izquierdo: región del colon descendente.
7. Fosa ilíaca derecha o región inguinal derecha: región del ciego y apéndice.
8. Hipogastrio o región suprapúbica: región de la vejiga urinaria cuando está llena.
9. Fosa ilíaca izquierda o región inguinal izquierda: región del colon sigmoideo o sigma.

Esta relación entre región anatómica externa del abdomen y vísceras intraabdominales no es exacta, porque las vísceras abdominales se mueven y sobrepasan los límites mencionados, pero sirve como indicador general.



1.4.2. Le ayudara a *comunicarse efectivamente con los profesionales de la salud*, con los cuales tendrá una relación adecuada en el futuro y así *el lenguaje de comunicación será el mismo*.

1.5 Objetivos de terminología médica

Para facilitar el aprendizaje de terminología médica se utilizan algunas nociones sobre formación de palabras.

Sin embargo, la clave para comprender los términos médicos consiste a menudo en analizar las partículas que los componen (raíces, prefijos y sufijos).

El uso de prefijos, sufijos griegos y latinos comunes a varios términos permite expresar en pocas palabras conceptos, que de uno u otro modo demandarían frases extensas.

Inicialmente es necesario resaltar que los términos médicos son regularmente formados a partir de radicales, prefijos, sufijos griegos o latinos, con los siguientes objetivos:

1.5.1. Simplificando el lenguaje.- Cada término médico, tal como ocurre en otras áreas del conocimiento humano, *caracteriza un objeto, indica una acción o representa una síntesis de una idea o de un fenómeno, definición de un proceso, conteniendo en sí, muchas veces, verdaderas frases , cuyo sentido esta implícito en la propia palabra*.

Cuando nos referimos, por ejemplo a:

Colecistectomia laparoscópica enunciamos en dos palabras dos procedimientos complejos, que en el lenguaje descrito seria:

Operación para retirar la vesícula biliar por un proceso que no necesita abrir la pared abdominal y que utiliza un equipamiento de video laparoscopio.



Si quisiéramos explicar en que consiste el equipamiento tendríamos que escribir otro párrafo más extenso:

Técnica que utiliza una pequeña cámara de televisión que se introduce por el ombligo a la cavidad abdominal por la cual se observa en una pantalla de televisor por un sistema de circuito cerrado las imágenes de los órganos internos del abdomen en este caso la vesícula biliar.

1.5.2. Precisión del significado de las palabras.- Cada término empleado *debe tener un solo significado, una definición propia acertada para la comunidad científica, a lo contrario de la lengua literaria que las palabras pueden tener varias definiciones, dependiendo del contexto de la frase.*

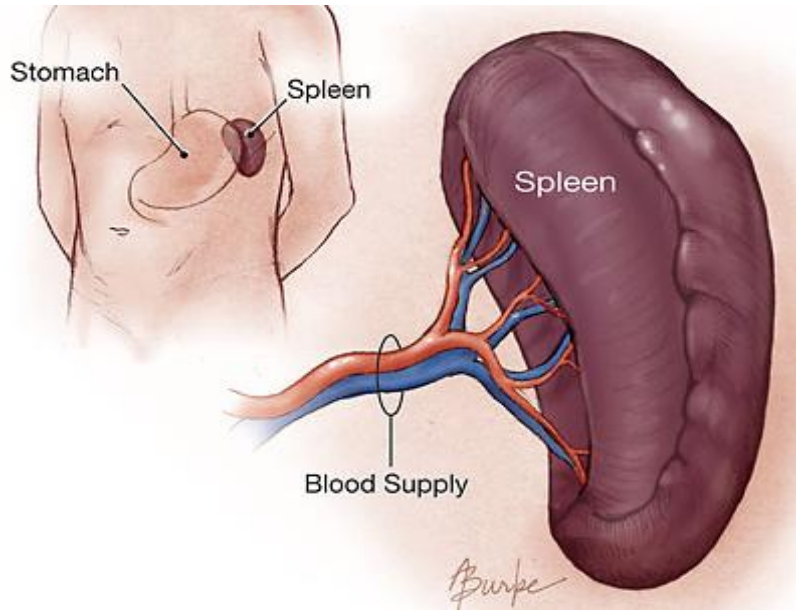
Por ejemplo gingivitis es la inflamación de las encías, por lo tanto, hablamos con una precisión de que las encías de la boca están inflamadas.



1.5.3. Intercambio científico entre los países con diferentes idiomas.- Facilita el intercambio de *información entre los diferentes países, esto se da por la utilización de términos que son comunes en todos los idiomas, adaptados morfológicamente a cada uno de ellos.*

Demos un ejemplo:

El término *esplenomegalia* significa *bazo aumentado de tamaño.*



La palabra esta compuesta de dos raíces griegas:

1. *splén* que significa bazo,
2. *megalo* que significa grande, más el sufijo *ia*.

Así la palabra griega *splén* es un término médico internacional, todos los términos relativos al bazo serian formados con un mismo radical en varios idiomas.

Si tuviésemos que utilizar la palabra *bazo* en otros idiomas tendríamos:

En ingles *soleen*;

En alemán *mitz*;

En francés *rate*;

En italiano *milza*;

En español *bazo*;

En portugués *baço*.

Lo que dificultaría notablemente la comunicación entre estudiantes o profesionales en ciencias de la salud de estos países, es por esta razón que se utiliza las palabras de raíces griegas o latinas.

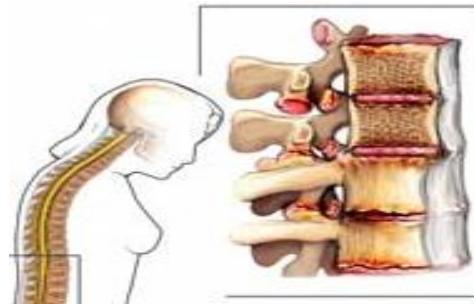
El número de términos nuevos en el inicio del siglo XXI con el cual el estudiante de ciencias de la salud debe familiarizarse es relativamente grande aproximadamente de 18.000, que es un número superior del vocabulario habitualmente usado en cualquier idioma, sería extremadamente difícil memorizar tanta palabras.

Por esta razón que para una fácil asimilación de los términos médicos es necesario tener un conocimiento mínimo sobre el *origen (etiología)* y formación de términos médicos a partir del *griego y del latín*.

Por ejemplo, *espondilosis* quiere decir degeneración de una vértebra, es una combinación de "*espondilo*" que significa vértebra, y "*lisis*" que significa disolver o degenerar.

Las mismas partículas se utilizan en muchos otros términos médicos.

Por ejemplo, "*espondilo*", combinado con "*itis*", que significa inflamación, da lugar a *espondilitis* quiere decir una inflamación de las vértebras.



La misma forma prefija combinada con "*malacia*", que significa blando y da lugar a *espóndilo malacia* quiere decir un reblandecimiento de las vértebras.

Combinada con "*algia*", que significa dolor *mielitis*, da lugar a *espondilalgia* que quiere decir dolor de las vértebras.

Combinada con "*miel*", que significa médula ósea, e "*itis*", que significa inflamación, da lugar a *espóndilo* que quiere decir una inflamación de la sustancia medular de las vértebras.

1.6. Nociones y definiciones sobre terminología médica

Los términos médicos son en gran parte *derivados* del *griego* y del *latín*, a menudo contruidos en base a prefijos, sufijos, raíz, términos compuestos, epónimos, acrónimos, onomatopeyas y sinonimias.

En castellano, cada palabra está formada por una:

- a. *raíz o radical* —que permanece invariable—
- b. y *el sufijo*, que como sabemos, se agrega a la última letra de la raíz.
- c. En algunos casos, los términos también reciben la incorporación de uno o más elementos al comienzo, esto es, el *prefijo*.

De los cuales definiremos a:

1.6.1. Raíz.- Es el elemento *nuclear primitivo irreducible de la palabra, que nombra la idea central*.

Por ejemplo., *am-* en *amado, amable, amigo, amor*, etc.

Aer/o = aire, gas.

Aeróbico = organismo que requiere aire (oxígeno) para sobrevivir.



1.6.2. Radical.- Parte de la *palabra desprovista de sufijo o prefijo*. Puede ser de su propia raíz o estar añadida de otro elemento, llamado tema, algunos consideran radical y tema como sinónimos.

Por ejemplo.,

Deshidratación quitándole *des* queda hidratación.

Apendiítis quitándole *itis* queda apendi.

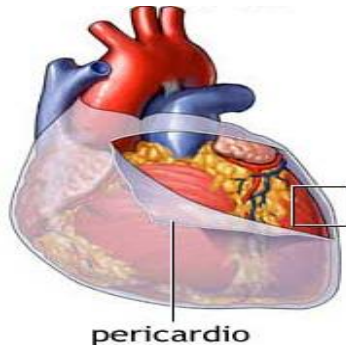
1.6.3. Prefijos.- Son elementos o partículas que se *anteponen* al radical modificando el sentido de la palabra, originándose en su mayoría de preposiciones u adverbios. (Una o más sílabas raíces que comienzan una palabra).

Por ejemplo.,

Des hidratación significa pérdida de agua.



Peri cardio significa tejido que envuelve al corazón.



1.6.4. Sufijos.- Son elementos o partículas que se *posponen* al radical para la formación de derivados de la misma palabra, los sufijos pueden ser nominales (sustantivos y adjetivos) o verbos. (Una o más sílabas raíces al final de una palabra).

Por ejemplo., *Apendicitis* significa apéndice inflamado.

Hipotermia significa temperatura disminuida.



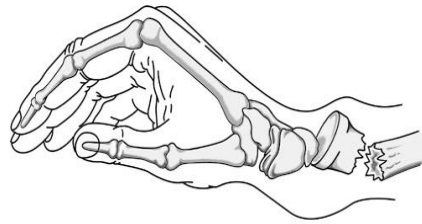
1.6.5. Términos compuestos.- Dicho de un vocablo, *formado por composición de dos o más voces simples*, que pueden escribirse intercalando un guión o sin él.

Por ejemplo., cortaplumas o corta-plumas, vaivén o vai-ven, superointerno o supero-interno.

1.6.6. Epónimos.- Se dice del *nombre de una persona o de un lugar que designa un pueblo, una época, una enfermedad, una unidad, etc.*

Por ejemplo., Hiperostosis frontalis interna o enfermedad de Morgagni, Steward-morel o de Moore, Enfermedad del *chagas*.

Fractura del radio o Fractura Colles.



1.6.7. Acrónimos.- Tipo de sigla que se pronuncia como una palabra.

Por ejemplo., *ovni*, o (bjeto) v (olante) n (o) i (dentificado).

Vocablo formado por la unión de elementos de dos o más palabras, constituido por el principio de la primera y el final de la última.

Por ejemplo., *ofimática*, ofi (cina infor) mática, o, frecuentemente, por otras combinaciones.

Por ejemplo., *sonar*, so (und) n (avigation) a (nd) r (anging),

Banesto, Ban (co) es (pañol) (de) (crédi) to.

UDABOL, U (niversidad) D (e) A (quino) Bol (ivia).

CRE, C (operativa) R (ural) E (lectrificación)

1.6.8. Onomatopeya.- El término onomatopeya procede de la voz onomatopoeia, perteneciente al latín tardío y esta, a su vez, del griego. *Da nombre a la imitación o recreación del sonido de algo en el vocablo que se forma para significarlo y en algunos casos se usa para referirse a fenómenos visuales*, por ejemplo: tic nervioso, zigzag. También da nombre al vocablo que imita o recrea el sonido de la cosa o acción nombrada. Muchas palabras han sido formadas por onomatopeya.

Por ejemplo., *Garganta* de: sonido que proviene de hacer gárgaras *garg – garg – garg.*

1.6.9. Sinonimia.- Figura que consiste en usar intencionadamente *voces sinónimas o de significación semejante, para amplificar o reforzar la expresión de un concepto.*

Por ejemplo:

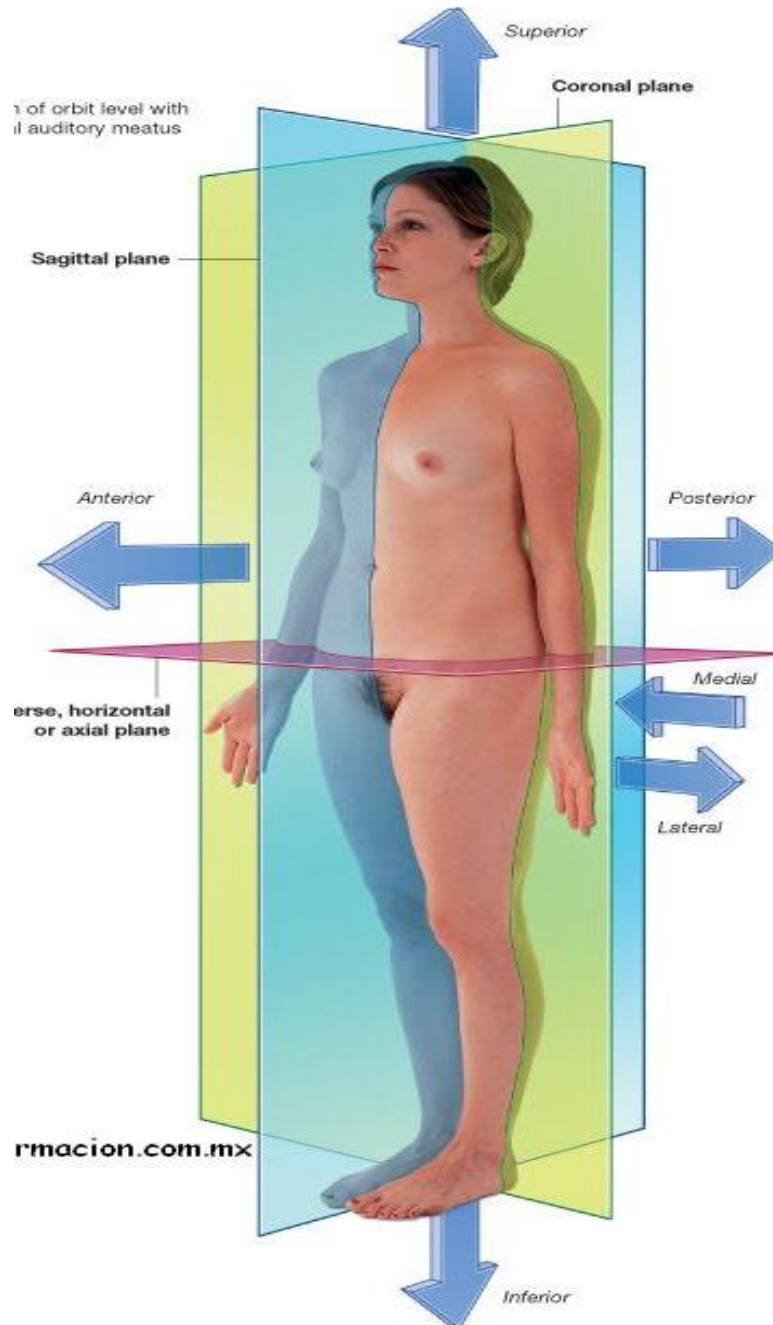
Una enfermedad puede conocerse con distintos nombres *Osteítis deformante, Osteítis fibrosa difusa, Ensanchamiento múltiple de los miembros*, en casos como éste suele emplearse la denominación más corriente.

Por ejemplo:

A pesar de ser un epónimo *Enfermedad de Paget.*

En las traducciones no siempre el término elegido expresa lo mismo, como, Por ejemplo: Entre nosotros *la artrosis*, significa degeneración de una articulación, que generalmente los ingleses denominan *arthritis deformans* y que a veces se traduce al castellano como *artritis deformante*, lo cual no es correcto y que en los modernos diccionarios de la lengua inglesa se incluya también como *arthrosis* esta enfermedad degenerativa lo cual es correcto.

1.7. Términos médicos usuales en anatomía.- Se han desarrollado una serie de términos específicos que ayudan a estudiar las estructuras del organismo. Se parte desde la posición anatómica. Estos términos son:



1.7.1. Superior o cefálico o craneal: Se refiere hacia el extremo donde se encuentra la cabeza del cuerpo. También, hacia la cabeza o hacia la parte superior de una estructura. Implica, más alto (hacia arriba) o encima.

Por ejemplo: la cabeza es superior con respecto al cuello; la cavidad torácica está en posición cefálica con respecto a la cavidad abdominal; el codo es superior en relación a la muñeca.

1.7.2. Inferior o caudal: Este término direccional indica que un componente anatómico se encuentra lejos de la cabeza o hacia la parte inferior de una estructura, i.e., se aleja (fuera) de la cabeza. Además, se refiere hacia abajo, más abajo o por debajo.

Ejemplos: el pie es inferior respecto al tobillo; el estómago se encuentra en sentido caudal a los pulmones; el corazón es superior en relación al diafragma.

1.7.3. Anterior o ventral: Hace referencia de alguna estructura que se encuentre al frente. También indica una estructura corporal se encuentra más cercano a la parte frontal del cuerpo, i.e., hacia adelante.

Ejemplos: las manos se encuentran en la pared torácica anterior; el esternón está en sentido ventral con respecto al corazón; el esternón se encuentran anterior al corazón.

1.7.4. Posterior o dorsal: Se refiere cuando una parte del cuerpo se encuentra hacia atrás. El término implica algo situado detrás, más cerca de la espalda, o en ella.

Ejemplos: La columna vertebral se halla en posición posterior en relación al cuerpo; la columna vertebral es posterior al aparato digestivo; el esófago se encuentra en sentido dorsal con respecto a la tráquea.

1.7.5. Línea media: Una línea imaginaria que divide el cuerpo en mitades izquierda derecha.

1.7.6. Medial mesial o interna: Algo que se dirige hacia la línea media del cuerpo.

También, situado cerca del plano o de la línea media del cuerpo o de una estructura, más cerca de la línea media del cuerpo.

Ejemplos: el cubito está en el lado medial del antebrazo; el dedo grueso se encuentra situado en el lado interno del pie; los músculos aductores se encuentra en la parte medial del muslo.

1.7.7. Lateral o externa: Se aleja (fuera) de la línea media del cuerpo, fuera o lejos de la línea media del cuerpo o de una estructura. También, hacia un lado.

Ejemplos: el radio es lateral con respecto al cubito; el quinto dedo está situado en el lado lateral del pie. Podemos decir que las orejas se hallan en la porción lateral de la cabeza.

1.7.8. Proximal: Se refiere cuando el punto de conexión de una extremidad corporal se encuentra más cerca (o dirigida hacia) el tronco o del punto de origen de una parte del cuerpo, en otras palabras, en dirección o más cercano a la unión de una extremidad con el tronco o con una sección o miembro del cuerpo.

También se usa para indicar que una estructura se encuentra más cerca del punto de inserción u origen, i.e., cerca al tronco o al sitio de origen de una parte.

Ejemplos: el codo es proximal con respecto a la muñeca; el húmero

está situado de modo proximal con relación al radio; el codo está situado en el extremo proximal del antebrazo; la rodilla es proximal en relación al tobillo.

1.7.9. Distal: El punto de unión de una extremidad del cuerpo se encuentra más lejos (o dirigida fuera) del tronco o del punto de origen de una parte del cuerpo.

Fraseado de otra forma, indica algo situado más lejos de la unión de una extremidad con el tronco o con una estructura, lejos del punto de inserción u origen o más alejado del tronco o del sitio de origen de una parte.

Ejemplos: la muñeca es distal con respecto al codo; las falanges están situadas de modo distal con relación a los huesos del carpo; la mano está situada en el extremo distal del codo; la rodilla se encuentra en una posición distal en relación a la cadera.

1.7.10. Superficial o periférica: Más cerca de la superficie de alguna estructura en el organismo.

Por ejemplo, las uñas son superficiales al tejido epitelial debajo de ellas.

1.7.11. Profundo o central: Más lejos de la superficie del cuerpo.
Por ejemplo, las costillas son profundas a los músculos pectorales.

1.7.12. Parietal: Se refiere a las paredes de una cavidad.

1.7.13. Visceral: Se refiere a los órganos que se encuentran dentro de la cavidad.

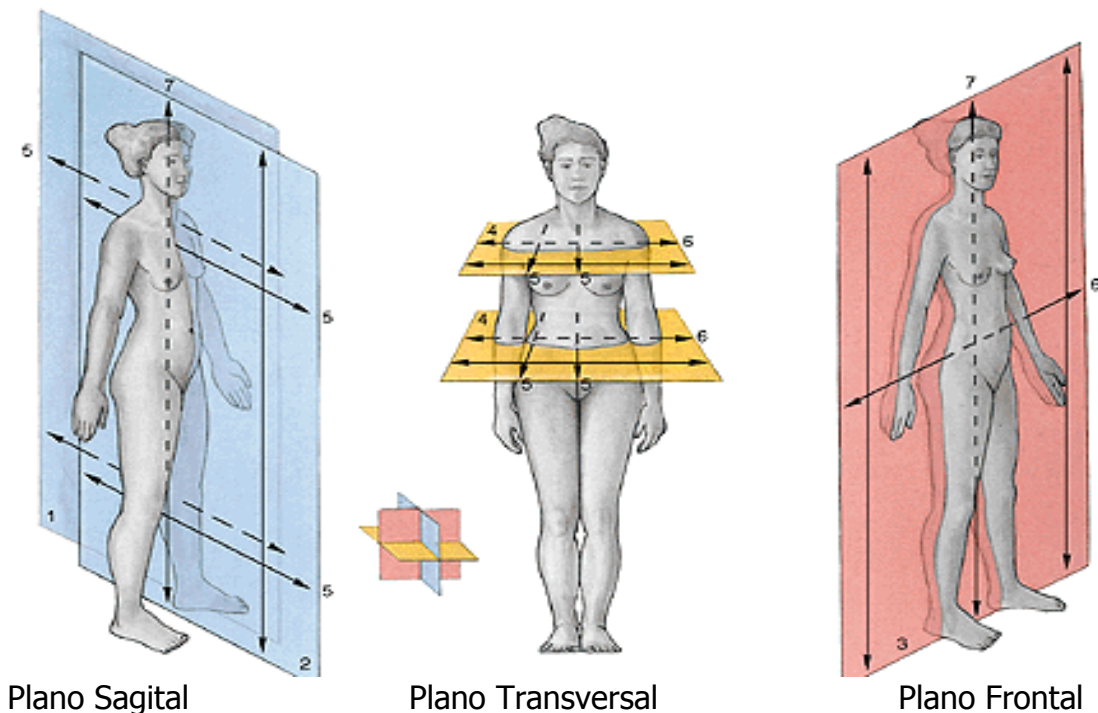
1.7.14. Planos de orientación en el cuerpo humano.

Existen tres planos tradicionales que corresponden a las tres dimensiones de espacio.

Cada plano es perpendicular a cada uno de los otros dos.

Desde la posición anatómica, podemos trazar estos tres cortes o planos anatómicos, a saber: el plano sagital (o anterior-posterior), el plano coronal (o frontal) y el plano transversal (u horizontal).

Estos planos nos permitirán comprender mejor la situación o la dirección que tienen las estructuras de nuestro cuerpo.

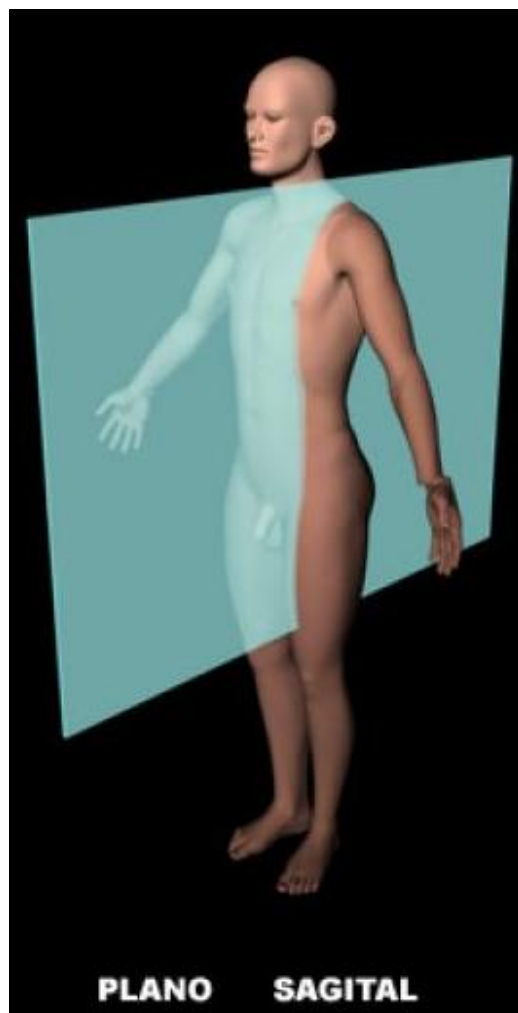


Planos: **a)** Plano sagital (1) y Plano sagital medio (2), **b)** Plano frontal (3) (= plano coronal), **c)** Plano transversal (4) (= plano horizontal).

Ejes: Eje sagital (5), Eje frontal (6), Eje longitudinal (7).

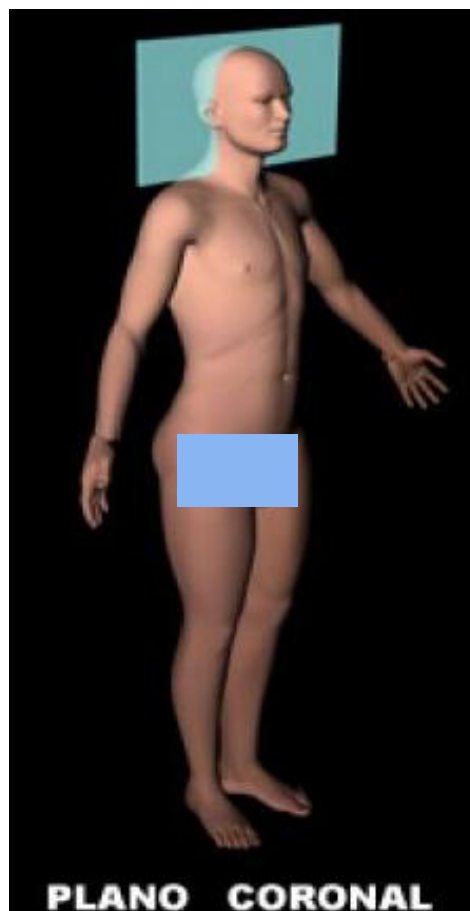
1.7.14.1. a) El plano sagital, anteroposterior o medial (1-2): pasa desde la parte anterior del cuerpo (o segmento de éste) hasta la posterior, dividiendo a éste en dos mitades, izquierda y derecha.

Se dice que es un plano medio sagital cuando atraviesa la misma mitad del cuerpo, es un corte simétrico. En síntesis, es un plano vertical que pasa a través del cuerpo en dirección desde al frente hasta atrás, dividiendo a éste en mitades derecha e izquierda.



1.7.14.2. b) El plano coronal, lateral o frontal (3): pasa desde un extremo lateral del cuerpo (o segmento de éste) hasta el otro, dividiendo a este en dos mitades, anterior y posterior.

En otras palabras, este tipo de plano atraviesa el cuerpo de lado a lado. En resumen, representa un plano vertical que pasa a través del cuerpo de lado a lado, dividiendo a éste en porciones anterior y posterior y formando un ángulo recto (perpendicular) con el plano sagital.



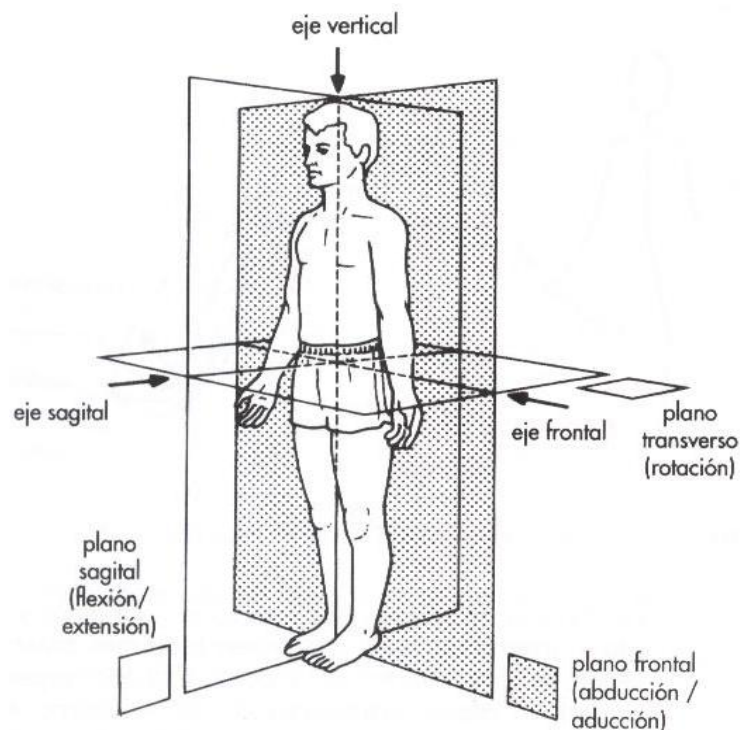
1.7.14.3. c) El plano transversal (4): pasa horizontalmente el cuerpo (o un segmento de éste), dividiéndolo en mitades superior e inferior.

Por consiguiente, es un plano horizontal que pasa a través del cuerpo, dividiendo a éste en mitades superior e inferior.



1.7.15. Ejes de Movimiento en el cuerpo humano

Los ejes de movimiento representan aquella línea imaginaria alrededor de la cual se realiza el movimiento articular de un segmento corporal. Similar a los planos previamente descritos, existen tres ejes de movimiento, a saber: el eje frontal-horizontal (o lateral), el eje sagital-horizontal (anteroposterior) y el eje vertical (o longitudinal).



1.7.15.1. Eje sagital-horizontal o anteroposterior (5): se dirige horizontalmente desde al frente hasta atrás. Se halla situado paralelamente a la sutura sagital del cráneo. Se encuentra dispuesto en ángulo recto (perpendicular) con el eje frontal-horizontal. El movimiento en este eje se halla en un plano Frontal.

1.7.15.2. Eje frontal-horizontal o lateral (6): pasa horizontalmente de lado a lado. Se halla situado paralelamente a la sutura coronal del cráneo. Se encuentra dispuesto en ángulo recto (perpendicular) con el eje sagital-horizontal. El movimiento de este eje se realiza en un plano sagital.

1.7.15.3. Eje vertical o longitudinal (7): se ubica perpendicular al suelo. Se encuentra situado paralelamente a la línea de gravedad. El movimiento se realiza en un plano transversal.

1.8. Puntos óseos de referencia o accidentes. Citaremos a los más usuales.

1.8.1. Depresiones y Orificios/Aberturas (Foramen)

1.8.1.1. Fisura, cisura o hendidura: Orificio o ranura estrecha localizada a menudo entre los huesos, a través del cual pasan vasos sanguíneos, nervios y ligamentos.

1.8.1.2. Agujero o conducto: Orificio circular que atraviesan vasos sanguíneos, nervios o ligamentos.

1.8.1.3. Meato conducto: Abertura/canal largo tubular (en forma de tubo) en el interior de un hueso.

1.8.1.4. Seno antro: Una cavidad o espacio esponjoso dentro de un hueso.

1.8.1.5. Seno paranasal: Espacio hueco en el interior de un hueso, que comunica con la cavidad nasal.

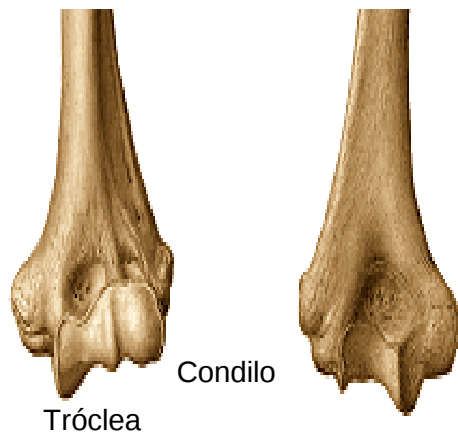
1.8.1.6. Surco (corredera): Depresión lineal o ranura en la que se acomoda una estructura blanda o delicada, como vasos sanguíneos, nervios o tendones.

1.8.1.7. Fosa (cavidad): Una depresión o cavidad dentro del hueso o encima de él.

1.8.2. Procesos/Proyecciones (Apófisis): Toda prominencia ósea notable.

1.8.2.1. Procesos (o apófisis) que forman articulaciones:

1.8.2.1.1. Condilo: Prominencia articular grande redondeada o parecida a un nudillo (convexa).



1.8.2.1.2. Tróclea: Proyección articular con forma parecida a una polea.

1.8.2.1.3. Cabeza: - Prominencia articular mas o menos esférica, sostenida por la porción angosta (cuello de un hueso). - Proyección redondeada más allá de una porción cervical más estrecha. - Un agrandamiento terminal.



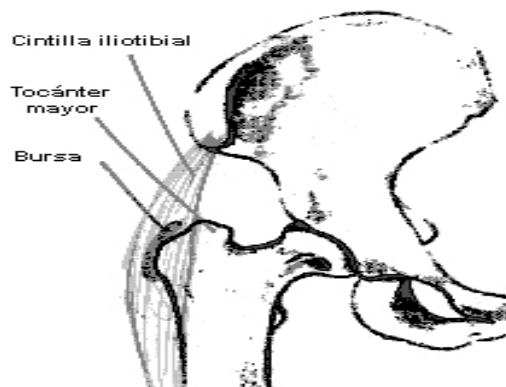
1.8.2.1.4. Facetas, carrillas o fosa articular: Áreas planas, pequeñas y de superficie lisa.

1.8.2.2. Procesos (apófisis) en los que se insertan tendones, ligamentos y otros tipos de tejido conectivo:

1.8.2.2.1. Tubérculo: Proceso pequeño de forma esférica/redondeada.

1.8.2.2.2. Tuberosidad: Proceso grande de forma esférica/redondeada, por lo general de superficie rugosa.

1.8.2.2.3. Trocánter: Elevación/proyección roma y de gran tamaño para inserción de un músculo, presente únicamente en el fémur.

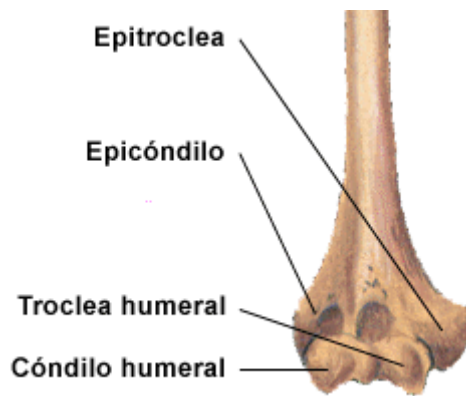


1.8.2.2.4. Cresta: Proyección o reborde prominentes y estrecho de un hueso.

1.8.2.2.5. Línea: Rebordo óseo menos prominente que la cresta.

1.8.2.2.6. Proceso espinoso, apófisis espinosa, o espina: Proyección punteaguda y delgada.

1.8.2.2.7. Epicondilo: Prominencia situada por encima de un condilo.



1.8.2.2.8. Epitroclea: Prominencia situada por encima de una tróclea.

1.8.2.2.9. Diáfisis: Cuerpo o porción principal del hueso, la cual es hueca, cilíndrica y compuesta de hueso compacto.

1.8.2.2.10. Epífisis: Constituyen los extremos de los huesos largos.

1.8.2.2.11. Osificación: Depósito de sales óseas en una matriz orgánica.

1.9. Recomendaciones en terminología.- Citamos a las más importantes:

1.9.1. Acentuación de letras mayúsculas

Recordar que todas las letras mayúsculas deben llevar tilde al igual que las minúsculas cuando así lo recomienden las normas ortográficas.

1.9.2. Uso excesivo de letras mayúsculas en textos

Las letras mayúsculas en los textos deben limitarse en lo posible a nombres propios, de países, de ciudades, de instituciones y como primera letra de cualquier párrafo o de ciertas abreviaturas.

1.9.3. Uso del gerundio en medicina

Tratar de evitar el uso del gerundio (terminaciones en -ando, -iendo) cuando no expresen acciones simultáneas con el verbo principal.

Se entiende por *gerundio* a la forma invariable no personal del verbo, cuya terminación regular, en español, es -ando en los verbos de la primera conjugación, -iendo o -yendo en los de la segunda y tercera.

Por ejemplo: Amando, temiendo, partiendo.

Suele denotar acción o estado durativos.

Por Ejemplo: Estoy leyendo. Seguiré trabajando.

Tiene más generalmente carácter adverbial, y puede expresar modo, condición, tiempo, motivo, concesión y otras circunstancias.

Por ejemplo: Vino corriendo. Hablando se entiende la gente.

1.9.4. Uso de abreviaturas

Siempre que se utilice una abreviatura en un texto por primera vez debe escribirse al lado entre paréntesis su significado.

Por ejemplo: Atte. (Atentamente)

La abreviación consiste en la representación gráfica reducida de una palabra mediante la supresión de letras finales o centrales, y que suele cerrarse con punto.

1.9.5. Expresiones inadecuadas

1.9.5.1. Palabras tomadas directamente de otro idioma

D r . E d w i n W a l t e r S i l e s O r o z c o

Incorrectas

shock
stress
tractus, tracto
ductus
déficit
shunt
testis, testes
canal
diabetes mellitus
septum, septo

Correctas

choque
estrés
vía, tubo
conducto
deficiencia, insuficiencia
derivación, cortocircuito
testículo
conducto
diabetes sacarina
tabique

1.9.5.2. Palabras parecidas a las del inglés

Incorrectas

canalículo
transplante
imagenología
reasumir
malrotación
droga
ostomía
sonda de Levine
amoxicillina
ampicillina
salvataje
remover
consentimiento informado
patología

Correctas

conductillo
trasplante
imaginología
reiniciar
rotación anómala
fármaco, medicamento
estoma
sonda de tipo Levin
amoxicilina
ampicilina
preservación
extirpar, extraer
autorización verbal o escrita
enfermedad, afección

CAPITULO SEGUNDO

NEOLOGISMO y FORMACIÓN DE TÉRMINOS MÉDICOS

2.1. Introducción

En este capítulo se tratan temas relativos a la neología y a la formación de términos médicos, atendiendo a los problemas fonéticos, morfológicos, semánticos y etimológicos.

2.2. Concepto de neología

La neología es la creación de palabras y términos nuevos, llamados neologismo.

Para definirlos se emplean criterios cronológicos (reciente aparición), gramaticales (inestabilidad y vacilación morfológica, sintáctica y semántica), psicolingüísticos (son sentidos como nuevos por los hablantes) y lexicográficos (no están recogidos por diccionarios y otras fuentes).

Neologismo es, según el Diccionario de Lingüística de la editorial Alianza Editorial, *toda palabra de creación reciente o recientemente tomada de otra lengua, o a toda acepción nueva de una palabra ya antigua.*

Neología, continúa este diccionario, *es el proceso de formación de nuevas unidades léxicas.*

Según la extensión que se asigne al término, neología se limitará a designar las palabras nuevas o se incluirá en ellas a todas las nuevas unidades de significación (palabras nuevas y nuevas combinaciones o sinapsias).

2.3. Clases de neologismo

Dentro del neologismo podemos distinguir dos clases: Neologismo de forma y Neologismo de sentido.

2.3.1. Neologismo de forma.- Este neologismo consiste en fabricar nuevas unidades. Hay muchos procedimientos existentes en la lengua que permiten la neología de forma: prefijación, sufijación, truncamiento, préstamo y empleo de siglas. En el estudio realizado solamente se han encontrado neologismos formales por: prefijación y sufijación

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
ciber-	piloto, mundo, máquina	ciberespacio
inter-	entre, en medio	cibernauta
re-	repetición, movimiento hacia atrás o ponderación	interfaz interoperabilidad reubicar reiniciar
RAÍCES PREFIJAS	SIGNIFICADO	EJEMPLO
hiper-	sobre, superioridad, exceso, cantidad	hipertexto
meta-	más allá	hipertextual
multi-	multiplicidad	metared
super-	exceso, demasía, preeminencia	multiárea multimedia superautopista
SUFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
-al -ear	relación o pertenencia acción, acción repetida o incoativa	educacional opcional alocatear atachear

2.3.2. Neologismos de sentido.- Consiste en emplear un significante ya existente otorgándole un contenido que no tenía anteriormente, ya sea conceptualmente nuevo, este contenido o bien se expresase hasta entonces mediante otro significante.

Este es el neologismo más frecuente, ya que el idioma se transforma constantemente con nuevos matices de expresión.

El cálculo del Diccionario académico, aproximadamente, es de un número cuatro veces mayor de acepciones. Es decir que si consta de unos 70.000 vocablos se pueden calcular 280.000 acepciones.

Este neologismo parece que puede proceder, en el habla, de orígenes diversos. Puede ser el resultado de una metáfora que ha pasado a la lengua.

Así como, se puede obtener por un cambio de sentido.

De esta última característica encontramos bastantes ejemplos en informática:

aplicación	engañar
apurado	entrada
arrancar	flota
bajar	icono
cabecera	lanzar
caer	máquina
canal	migrar
carril	moderador
colgarse	navegadores
comer	navegación
degradar	navegante

2.4 Términos de corrección

2.4.1. Errores de género o de acentuación

Incorrectas

el éxtasis
la hipospadia
la epispadia
-scopía
epístaxis
anastómosis
quémosis
equímosis

Correctas

la estasis
el hipospadias
el epispadias
-scopia
epistaxis
anastomosis
quemosis
equimosis

2.4.2. Palabras que no existen en los diccionarios

Incorrecta

sangramiento
lisar
íctero
endopleural
minitoracotomía
transabdominal
transoperatorio

protocolizar

siclemia

siclémico

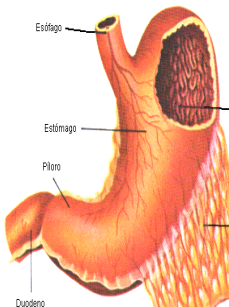
Correcta

sangrado, hemorragia
seccionar, separar
ictericia
pleural
toracotomía pequeña
intra(a)bdominal
intraoperatorio,
perioperatorio
hacer un protocolo,
incluir en un protocolo
drepanocitemia,
anemia drepanocítica
paciente con drepanocitemia

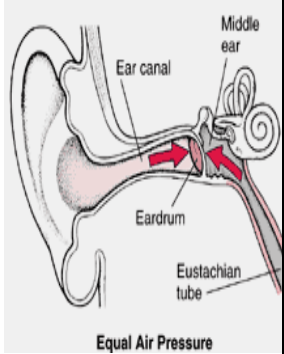
CAPÍTULO TERCERO

TERMINOS MÉDICOS DERIVADOS POR RAICES

3.1. Raíces pertinentes a factores físicos:

Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
Aer- aero-	aire	aerogastria	-Dilatación del estómago por gases.
			
		aerosol	-Suspensión de partículas ultramicroscópicas de sólidos o líquidos en el aire u otro gas.
			
		aerobiómetro	-Aparato que recoge aire para determinar la presencia de bacterias.
		aerofagia	-Deglución espasmódica de aire seguida de eructos.
			
		aeróbico	-Organismo que requiere aire

TERMINOLOGÍA MÉDICA

		Aerofobia	(oxígeno) para vivir. -Temor al aire.
Baro-	presión	Barotrauma 	Lesión (trauma) causada por presión, como ser en el oído.
Crom-o cromat-o	color, mancha	Cromático Cromatóforo	Perteneciente al color. Célula que se encarga de transportar la melanina que da color a la piel.
Electro-	electricidad	Electroshock  Electroversión	Shock producido por electricidad. Terminación eléctrica de una disrritmia cardiaca.
Erg-o	Trabajo, energía	Sinergismo Ergoterapia	Acción conjunta con incremento de efecto, como en la combinación de drogas. Tratamiento de enfermedades mediante esfuerzo físico (trabajo).
Fot-o	luz	Fotosensitivo	Anormal sensibilidad a la

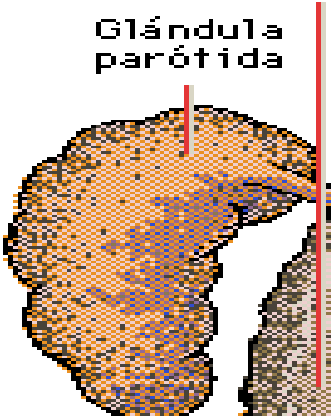
TERMINOLOGÍA MÉDICA

			luz(sol)
Kine-, cine-, kinesio-	movimiento	Kinesis Kinesiología Kinesioterapia	Movimiento. Estudio del movimiento. Tratamiento mediante el movimiento.
son/o	sonido	Ultrasonido 	Perteneciente a ondas de alta frecuencia(más allá de la audición humana)
term/o	calor, temperatura	Hipotermia  hipertermia 	Baja temperatura corporal. Alta temperatura corporal.

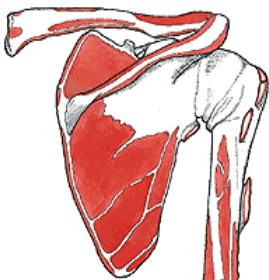
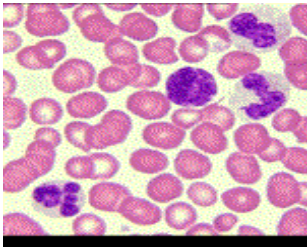
3.2. Raíces pertinentes al tiempo.

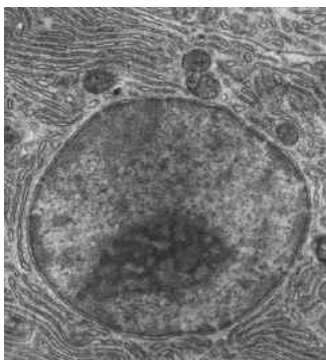
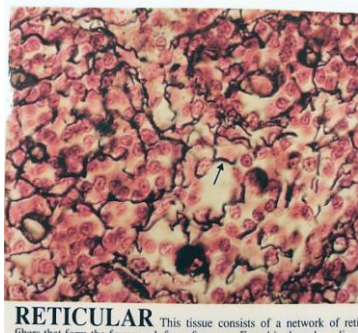
Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
cron/o	tiempo	Sincrónico	Ocurren juntos.
noct/y	noche	Noctámbulo 	Anda durante la noche.
nict/o	noche, oscuridad	Nictofobia 	Temor a la noche u oscuridad.

3.3. Raíces pertenecientes a células y tejidos.

Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
Aden-o	glándula	Adenología  adenocito	Parte de la anatomía, que estudia las glándulas. Célula secretora adulta de una glándula.

TERMINOLOGÍA MÉDICA

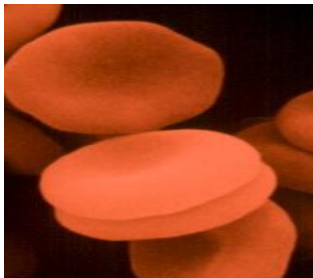
		adenopatía  Adenopatía adenitis adenalgia adenoides	Enfermedad de las glándulas en general, y particularmente de los ganglios linfáticos. Inflamación (itís) de una glándula. Dolor de una glándula o ganglio Hipertrofia del tejido ganglionar que existe normalmente en la rinofaringe.
morf/o	forma, estructura	Morfología 	Estudio de la forma y estructura.
Cit/o	Célula	citotóxico citogenética 	Que destruye la célula. Estudio de la estructura y función de los cromosomas celulares

cari/o	Núcleo	Megacariocito 	Célula con un núcleo muy grande.
hist/o, hist./o	Tejido	Histólogo	Especialista en el estudio de los tejidos.
retícul/o	Red	Reticular  RETICULAR This tissue consists of a network of reti	Similar a una red.
mix/o	Moco	mixoma	Tumor (oma) de tejido mucoso.
muc/o	moco, membrana mucosa	Mucorrea	Incremento del flujo (rrea) de moco.

3.4. Raíces pertenecientes a la química.

Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
azot/o	nitrógeno compuesto	azoturia	Incremento del nitrógeno compuesto en la orina (uri).

TERMINOLOGÍA MÉDICA

		azoemia	Existencia de sustancias nitrogenadas en la sangre.
ferr/o, ferr/i	hierro	Férrico	Contiene hierro.
sider/o	Hierro	Sideropenia 	Deficiencia (penia) de hierro en sangre.
hidr/o	Agua, líquido	Deshidratado 	Con poco agua o seco.
kali	Potasio (K)	hiperkalemia	Exceso de potasio en sangre.
natri	Sodio (na)	Hiponatremia	Disminución de sodio en sangre.

3.5. Raíces pertenecientes a las extremidades.

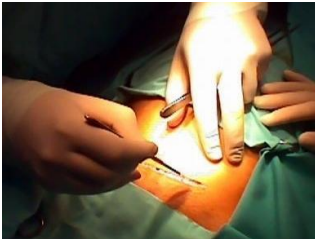
Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
acro	Extremidad distal	acromion 	Apófisis del omóplato, con la que se articula la extremidad externa de la clavícula.

TERMINOLOGÍA MÉDICA

		acrodermatitis acromegalia acropaquia acrocirosis acroestesia	Dermatitis de las extremidades. Enfermedad crónica debida a la lesión de la glándula pituitaria, y que se caracteriza por un desarrollo extraordinario de las extremidades. Deformidad de los dedos (en sus extremos) en maza o palillo de tambor (es decir, engrosados). Coloración azulada de manos y pies. Dolor en las extremidades.
braqui/o	Brazo	Braquiocefálico	Perteneciente al brazo y cabeza.
quir/o	Mano	Quirospasmo  quiropático	Espasmo en los músculos de la mano. Especialista en quiropática.
dactil	dedo	Polidactilia 	Presencia de mas dedos de los normal en manos y pies.

ped/o	Pie	podal pedicurista	Perteneciente a los pies. Persona que tiene por oficio cuidar de los pies, extirpando o curando callos, uñeros, etc.
pod/o	Pie	podología podólogo	Estudio del pie. Especialista en podología.

3.6. Raíces pertenecientes a regiones de la cabeza y tronco.

Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
cefal/o	cabeza	macrocefalia 	Tamaño grande anormal de la cabeza.
		Microcefalia	Tamaño pequeño anormal de la cabeza
cervic/o	cuello	cervicofacial	Perteneciente al cuello y la cara.
toracic/o	Pecho, tórax	intratoracico	Dentro del tórax.
celi/o	abdomen	celíaco	Perteneciente al abdomen.
lapar/o	Pared abdominal	Laparotomía 	Incisión (tomia) a través de la pared abdominal.

lumb/o	Región lumbar	Toracolumbar	Perteneciente al tórax y región lumbar.
periton, peritone/o	peritoneo	Peritoneal Peritonitis	Perteneciente al peritoneo. Inflamación del peritoneo.

3.7. Raíces pertenecientes a enfermedades.

Raíz	Significado	Ejemplo	Definición
carcin/o	cáncer, carcinoma	Carcinógeno	Sustancia que produce cáncer.
Lit	Calculo, piedra	Litiasis	Formación de cálculos.
onc/o	tumor	oncólisis 	Destrucción (lisis) de un tumor.
Pat	enfermedad	Patógeno	Que produce enfermedad.
Pi/o	pus	Piorrea	Flujo (rrea) de pus-
pir/o	Fiebre, fuego	Pirético 	Perteneciente a la fiebre.

escler/o	duro	Esclerosis 	Endurecimiento de un tejido.
tox/o, toxic/o	Veneno, toxina	Tóxico	Venenoso, dañino.

3.8. Términos de corrección

3.8.1. Errores de género o de acentuación

Incorrectas

el éxtasis
la hipospadia
la epispadia
-scopía
epístaxis
anastómosis
quémosis
equímosis

Correctas

la estasis
el hipospadias
el epispadias
-scopia
epistaxis
anastomosis
quemosis
equimosis

3.8.2. Palabras que no existen en los diccionarios

Incorrecta

sangramiento
lisar
íctero
endopleural
minitoracotomía
transabdominal
transoperatorio

protocolizar

siclemia

siclémico

Correcta

sangrado, hemorragia
seccionar, separar
ictericia
pleural
toracotomía pequeña
intra(a)bdominal
intraoperatorio,
perioperatorio
hacer un protocolo,
incluir en un protocolo
drepanocitemia,
anemia drepanocítica
paciente con
drepanocitemia

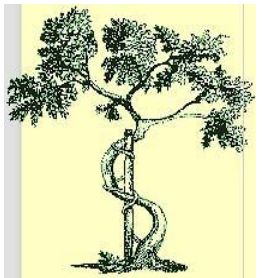
CAPÍTULO CUARTO

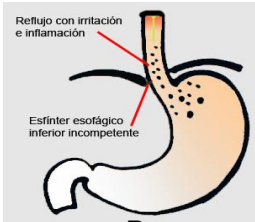
TERMÍNOS MÉDICOS DERIVADOS POR PREFIJOS

4.1. Prefijos pertinentes al tamaño y comparación.

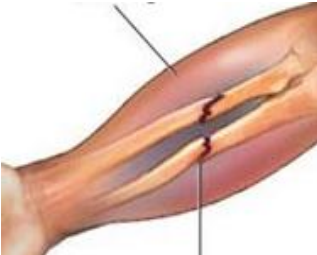
Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
eu-	verdadero, bueno, fácil, normal.	Eutanasia 	Muerte (tanal/o) fácil o sin dolor.
hetero-	otro, diferente, desigual	Heterosexual	Perteneciente a sexo opuesto.
homo-, homeo-	el mismo, sin cambio	Homeotérmico	Mantiene la temperatura (Term/o) corporal constante.
iso-	igual, mismo	Isoinjerto	Injerto entre dos individuos genéticamente idénticos.
macro-	grande, anormalment e grande	Macroscópico	Visible a simple vista (sin microscopio).
mega-, megal-	grande, anormalment e grande	Megacolon 	Agrandamiento permanente del intestino grueso(colon)
micro-	pequeño	Microcirugía	Cirugía de estructuras

TERMINOLOGÍA MÉDICA

			extremadamente pequeñas haciendo uso del microscopio.
neo-	nuevo	Neonato 	Infante recién nacido.
normo-	normal	normovolemia	Volumen sanguíneo normal
orto-	directo, correcto, vertical	Ortopeda 	Especialista en corregir deformidades
poiquilo-	variado, irregular	Poiquiloderma 	Piel de variados colores.
pseudo-	falso	Pseudoparalisis	Paralisis falsa.

re-	otra vez, retorno	Reflujo 	Flujo de retorno o hacia atrás.
-----	----------------------	---	---------------------------------

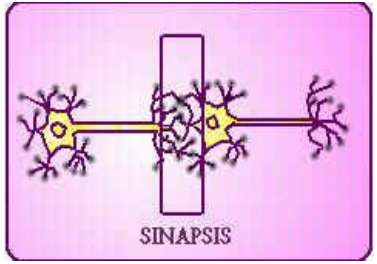
4.2. Prefijos pertinentes al tiempo y oposición.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
ente-	antes	Antebrazo 	Antes del brazo.
pre-	antes, enfrente de	Prenatal 	Antes del nacimiento.
pro-	antes, en frente de	Profilaxis	Prevención de enfermedades.
posi-	después, detrás de	Postoperatorio 	Después de la operación quirúrgica.

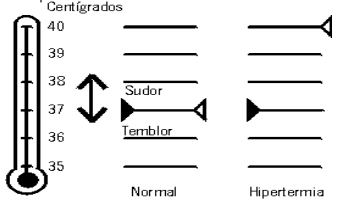
4.3. Prefijos pertinentes a posición.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
dextro-	derecha	Dextrocardia 	Localización cardíaca a la derecha.
Sinistro-	izquierda	Sinistromanual	Maneja miembro Izquierdo
ecto-	fuera, el lado de afuera	Ectopico Embarazo ectópico 	Fuera de su posición normal.
exo-	afuera, lejos de	Exoparásito 	Parásito externo.
endo	en, dentro	Endoscopio 	Equipo para ver el interior de cavidades.

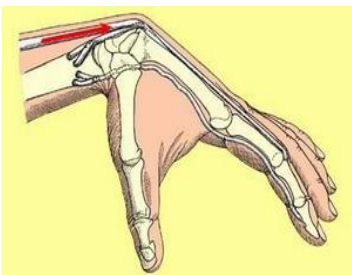
TERMINOLOGÍA MÉDICA

meso-	medio	Mesencéfalo 	Cerebro medio.
sín-, sim-	junto	Sinapsis 	Unión entre dos células nerviosas.
tel/e-, tel/o-	final, lejos	Telencefalo 	Parte final del cerebro

4.4. Prefijos pertinentes a grado.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
hiper-	sobre, exceso, anormalmente alto, incrementado	Hipertensión  Hipertermia 	Presión arterial alta. Temperatura alta

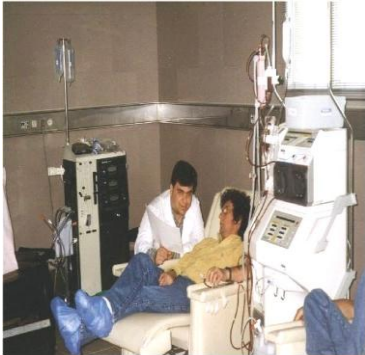
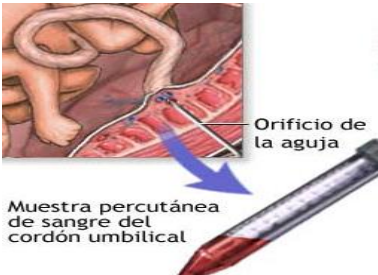
TERMINOLOGÍA MÉDICA

hipo-	debajo, bajo, anormalmente bajo, disminuido	Hipoventilación	Poca cantidad de aire que entra a los pulmones.
olig/o-	poco, escaso, deficiente	Oligospermia 	Bajo número de espermatozoides en el semen.
pan-	Todo	Panplejía 	Parálisis (plejía) total.
super-	exceso, por encima	superinfección	Segunda infección.

4.5. Prefijos pertinentes a dirección.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
Ab-	lejos de	Abducción 	Movimiento que se aleja de la línea media.
Ad-	hacia, cerca	adhesión	Acercamiento de partes.

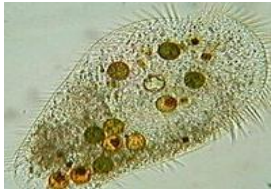
TERMINOLOGÍA MÉDICA

Diá-	a través	Diálisis 	Separación (lisis) por pasaje a través de una membrana.
per-	a través	Percutáneo 	A través de la piel.
trans-	a través	Transfusión 	Introducción de sangre o componentes de la sangre al torrente circulatorio.

4.6. Prefijos pertinentes a números.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
prim/l-	primero	Primigrávida 	Mujer embarazada por primera vez.

TERMINOLOGÍA MÉDICA

mon/o-	uno	monoclonal	Perteneciente a una colonia celular (clonal), que tienen origen en una sola célula.
uni-	uno	Unicelular 	Perteneciente aun organismo compuesto por una sola célula.
bi-	dos, doble	bicúspide	Que tiene dos cúspides-
par/a-	dos, doble	Paraplejía 	Parálisis (plejía)= que afecta ambos lados del cuerpo
diplo-	doble	diplopía	Visión doble (opia).
hemi-	mitad, un lado	Hemitórax 	Un lado del tórax.
Semi-	mitad, parcial	semilunar	Semejante a media luna.

tri-	tres	tríada	Grupo de tres.
cuadr/l-	cuatro	cuadrante	Un cuarto (1/4) de un área.
multi-	muchos	Múltiple	Consistente de muchas partes-
poli-	mucho, muchos	polimórfico	Que tiene muchas formas (morfo).

4.7. Prefijos pertinentes al color.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
cian/o-	azul	cianosis 	Coloración azulada de la piel por falta de oxígeno.
Erito/o-	rojo	Eritrocito 	Célula sanguínea roja.
leuc/o-	Blanco, sin color	Leucoplaquia	Placas blanquecinas en la boca.
melan/o	Negro, oscuro	Melanina 	Pigmento oscuro que da color al pelo y la piel.

xant/o	amarillo	Xantoma 	Área elevada en la piel de coloración amarilla.
--------	----------	---	---

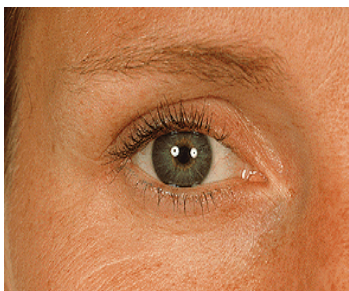
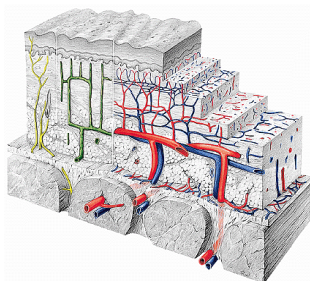
4.8. Prefijos negativos.

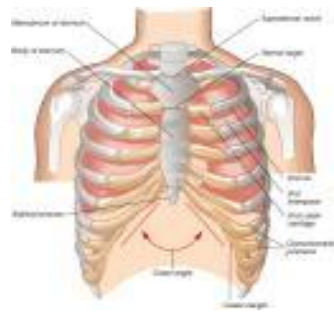
Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
a-,an-	No, sin, falta, ausencia	amorfo	Sin forma (morfo).
anti-	contra	Antídoto 	Contrarresta la acción de un veneno
contra-	contra	contralateral	Perteneciente al lado opuesto.
des-	Abajo, sin, retirar, perder	desintoxicación	Remover un veneno (toxina)
In-,im-	No, perdida	incontinencia	Perdida de control sobre una excreción.

4.9. Prefijo pertenecientes a posición y dirección.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
----------------	--------------------	----------------	-------------------

TERMINOLOGÍA MÉDICA

circum-	alrededor	Circumocular	Alrededor del ojo.
			
peri-	alrededor	perioral	Alrededor de la boca.
intra-	dentro, en	Intravenoso	Dentro la vena.
			
epi-	encima, sobre	Epidermis	Capa externa de la piel, (sobre la dermis). El que forma la epidermis y la capa externa de las mucosas.
		 epitelio	
extra-	fuera	extracelular	Fuera de la célula.
infra-	Por debajo	Infraespinoso	Por debajo de la espina de la escapula.
sub-	bajo, por debajo	Submentoniano	Por debajo del mentón.
			

inter-	entre	Intercostal 	Entre las costillas.
--------	-------	---	----------------------

4.10. Prefijos pertinentes a enfermedad.

Prefijo	Significado	Ejemplo	Definición
bradi-	Lento	Bradicardia	Frecuencia cardíaca (cardi/o) lenta.
Dis-	Anormal, doloroso, dificultoso	Disfunción	Función anormal.
mal-	Pobre, deficiente	Malnutrición 	Nutrición deficiente.
paqui-	grueso	Paquidermo	Engrosamiento de la piel.
taqui-	rápido	Taquipnea	Respiración (pnea) rápida.
Xero-	Seco	Xerosis 	Sequedad de la piel o membranas.

		Xeroftalmia 	Enfermedad de los ojos sequedad de la conjuntiva y opacidad de la córnea.
--	--	---	--

4.11. Aplicación y corrección términos.

4.11.1. Incorrecciones en la grafía de palabras y acrónimos

Incorrectas

la TAC
 SIDA
 delección
 meningococemia
 desición
 autoingerto
 debridar
 decamación

Correctas

el tac
 sida
 deleción
 meningococemia
 decisión
 autoinjerto
 desbridar
 descamación

4.11.2. Expresiones inadecuadas

Incorrecta

de acuerdo a
 asociado a
 relacionado a
 respecto con
 mortalidad (con respecto a una enferm.)

Correcta

de acuerdo con
 asociado con
 relacionado con
 respecto a

letalidad

cirugía (como procedimiento)	operación, intervención quirúrgica
sepsis (limitada)	infección
sepsis generalizada	sepsis
hematoma infestado	hematoma infectado

4.11.3. Unidades de medida

Siempre se debe tratar de utilizar las unidades internacionales, y emplear abreviaturas escritas con minúsculas y sin punto (m, cm, kg, ml, etc.).

4.11.4. Taxonomía de los gérmenes:

Deben escribirse en palabras procedentes del latín con letras cursivas, o en español, pero utilizando la grafía correcta.

Incorrecto

Streptococcus Pyogenes

Correcto

Streptococcus pyogenes,
estreptococo Diógenes

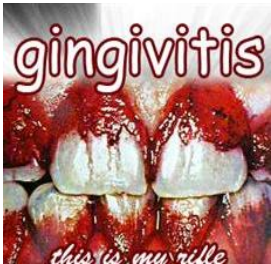
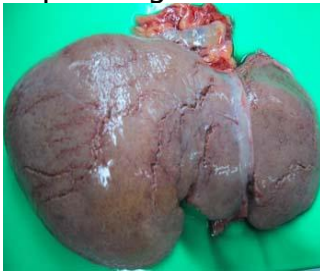
CAPÍTULO QUINTO

TERMÍNOS MÉDICOS DERIVADOS POR SUFIJOS

5.1. Sufijos pertinentes a enfermedades.

Sufijo	Significado	Ejemplo	Definición
algia	Dolor	gastralgia otalgia  coxalgia artralgia colpalgia	Dolor en el estomago. Dolor en el oído. Dolor de cadera. Dolor en la articulación. Dolor de la vagina
dinia	Dolor	Cefalodinia 	Dolor de cabeza.
cele	Hernia, dilatación localizada	Cistocele  colpocele	Hernia de la vejiga (cit/o) urinaria. Hernia del recto o la

TERMINOLOGÍA MÉDICA

		Dacrioclele	vejiga en la vagina. Hernia del saco lagrimal.
clasia	rotura	Carioclasia	Rotura del núcleo celular.
itis	inflamación	Colitis	Inflamación del colon(col/o)
		gingivitis	Inflamación de la encía.
			
		artritis	Inflación de la articulación.
			
		dermatitis	Inflamación de la piel.
			
		Tendinitis	Inflamación del tendón.
megalia	agrandamiento	Hepatomegalia	Agrandamiento del hígado (hepat/o).
			
		cardiomegalia	Agrandamiento del

TERMINOLOGÍA MÉDICA

			corazón
oma	tumor	Lipoma	Tumor graso.
patia	enfermedad	neuropatía	Enfermedad del sistema nervioso periférico.
rragia	Flujo profuso	Otorragia 	Hemorragia por el oído.
rrea	Flujo, descarga	Diarrea leucorrea	Evacuación intestinal líquida frecuente. Flujo blanco.
rexis	ruptura	Amniorrexis	Rotura de la bolsa amniótica
squisis	Fisura separación	Retinosquisis 	Separación de las capas de la retina.

5.2. Sufijos pertenecientes a especialidades y especialistas.

Sufijo	Significado	Ejemplo	Definición
logía	estudió de	Fisiología histología dermatología bacteriología	Estudio de las funciones de un organismo vivo. Estudio de los tejidos. Estudio de la piel. Estudio de las bacterias.
Ista	especialista en un campo de estudio	Dentista 	Especialista en el estudio y tratamiento de los dientes.
iatría	campo de la medicina	Psiquiatría Pediatría	Estudio y tratamiento de las enfermedades mentales. Estudio y tratamiento de las enfermedades en niños.
iatra	especialista en un campo de estudio	Podiatra Pediatra	Especialista en el estudio y tratamiento de los pies. Especialista en el estudio y tratamiento de niños

5.3. Sufijos que significan "condición de".

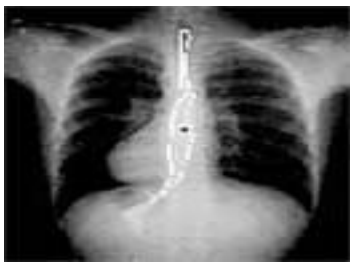
Sufijo	Significado	Ejemplo	Definición
io	condición de	Insomnio	Imposibilidad de dormir.
iasis	condición de	Amebiasis	Infección con amebas (parásitos).
ismo	condición de	Alcoholismo 	Dependencia crónica o adicción al alcohol.
osis	condición de	Neurosis	Desorden psicológico.
ia	condición de	Atonía	Perdida del tono muscular.

5.4. Adjetivos sufijos.

Sufijo	Ejemplo	Significado
Aco	Cardíaco 	Perteneciente al corazón.

Ico	Esquelético	Perteneciente al esqueleto.
Ar	Muscular	Perteneciente al músculo.
Ario	Urinario	Perteneciente a la orina.
Il	Febril	Perteneciente a la fiebre.
Oso	Venoso	Perteneciente a las venas.
Forme	Epileptiforme	Similar o parecido a la epilepsia.
Oide	Mucoide	Similar o parecido al mucus.

5.5. Palabras pertenecientes a enfermedades usadas como sufijos.

Sufijo	Significado	Ejemplo	Definición
Dilatación	Expansión	vasodilatación	Expansión de un vaso sanguíneo.
Ectasia	Dilatación	Bronquiectasia 	Dilatación crónica de un bronquio.
edema	acumulación de líquido, hinchazón	céfaloedema	Hinchazón en el cerebro.
Lisis	separación, destrucción	hemólisis	Destrucción de los glóbulos rojos.
malacia	ablandamiento	osteomalacia	Ablandamiento de los huesos (oste/o)
necrosis	muerte de tejido	hepatonecrosis	Muerte del tejido hepático.

TERMINOLOGÍA MÉDICA

ptosis	Caída, descenso	Ptosis palpebral 	Caída el parpado palpebral
espasmo	contracción, súbita, calambre	broncoespasmo	Espasmo de un bronquio.
stasia	supresión, retención.	hemostasia	Supresión de la hemorragia.
estenosis	constricción, estrechez	Estenosis mitral	Estrechez de la válvula mitral
oide	Semejante	reumatoide	Semejante al reumatismo
Iasis	Infección no bacteriana	Helmintiasis 	Infección por gusanos parásitos.
Osis	Patología degenerativa	espondilosis	Degeneración del cuerpo vertebral
oma	tumor,abultam iento, tumefacción crónica	Adenoma 	Tumor en la glándula

5.6. Excepciones de palabras pertenecientes a enfermedades.

No son raras las excepciones como por ejemplo:

Tuberculosis que no es una enfermedad degenerativa, sino es inflamatoria.

Genu valgus se conoce como la desviación de la rodilla hacia adentro, cuando valgus significa hacia fuera.

Cáncer o carcinoma se utilizan como sinónimos de neoplasia maligna, cuando en realidad lo primero significa que están formados por células epiteliales, mientras que la última denominación indica la formación de tejidos nuevos.

5.7. Palabras supuestamente similares o sinónimas.

No resulta raro encontrar en los textos palabras que se emplean indistintamente, cuando en realidad no lo son. Ponemos dos ejemplos:

5.7.1. Entesopatía por entesitis o viceversa cuando no son sinónimas, pues la primera es la presencia de una enfermedad indeterminada, y la segunda, la de un proceso inflamatorio que afecta a un tendón.

5.7.2. Cáncer, carcinoma, neoplasia, neo, neoplasia maligna y tumor: Cáncer se suele interpretar como neoplasia maligna, pero significa tumor formado por células epiteliales;

Carcinoma equivale a cáncer;

Neoplasia significa formación de tejidos nuevos, aunque con frecuencia sustituye al de neoplasia maligna;

Neo, en argot médico hablado, se hace equivaler a tumor maligno;

Tumor expresa un abultamiento, neoplásico o no, pero se suele emplear erróneamente como equivalente de carcinoma.

5.8. Aplicación y corrección de términos.

5.8.1. El calco lingüístico: Es una palabra o grupo de palabras que imitan el esquema o la significación de una palabra o expresión inglesa o extranjera y no su entidad fonética.

Se habla de calco lingüístico cuando, para nombrar una noción o un objeto nuevo, una lengua A (en nuestro caso el castellano) traduce una palabra simple o compuesta de otra lengua B (aquí el inglés), mediante una palabra simple ya existente en la lengua A, o mediante un término compuesto formado por palabras ya existentes en esta lengua.

Como ejemplos, citar:

<i>high lighth</i>	-	alta fidelidad-
<i>snail mail</i>	-	correo por caracol-
<i>mailing list</i>	-	lista de correo-
<i>remote login</i>	-	conexión remota-
<i>assembly language</i>	-	lenguaje ensamblador-
<i>laser printer</i>	-	impresora láser-
<i>Trojan horse</i>	-	caballo de Troya-
<i>home page</i>	-	página principal-
<i>Yellow Pages</i>	-	páginas amarillas-
<i>soundcard</i>	-	tarjeta de sonido-
<i>fiber optics</i>	-	fibra óptica-

5.8.2. Algunos falsos amigos y su traducción correcta

falso amigo	palabra inglesa	traducción correcta
Actual	<i>actual</i>	real, efectivo
Agenda	<i>agenda</i>	orden del día
Anotar	<i>(to) annotate</i>	comentar
Aplicar	<i>(to) apply</i>	solicitar
Argumento	<i>argument</i>	discusión
Asistir	<i>(to) assist</i>	ayudar
Asumir	<i>(to) assume</i>	suponer
Aviso	<i>advice</i>	consejo
Botar	<i>(to) boot</i>	autoarrancar
Calificación	<i>qualification</i>	título
Candido	<i>candid</i>	franco
Capturar	<i>(to) capture</i>	captar
Clarificar	<i>(to) clarify</i>	aclarar
Comando	<i>command</i>	orden
Conferencia	<i>conference</i>	congreso
Confrontar	<i>(to) confrontation</i>	enfrentamiento
Constricción	<i>constraint</i>	restricción
Conveniente	<i>convenient</i>	oportuno
Correctitud	<i>correctness</i>	corrección
Cubrir	<i>cover</i>	informar
Cuestión	<i>question</i>	pregunta
Decepción	<i>deception</i>	engaño

TERMINOLOGÍA MÉDICA

(por) defecto	<i>(by) default</i>	por omisión
Desorden	<i>disorden</i>	alteración
Destinación	<i>destination</i>	destino
Editor	<i>editor</i>	redactor jefe
Enfatizar	<i>(to) emphasize</i>	recalcar
Evento	<i>event</i>	suceso
Evidencia	<i>evidence</i>	prueba
Extravagante	<i>extravagant</i>	derrochador
Falta	<i>fault</i>	defecto
Fuente	<i>font</i>	tipo
Gracioso	<i>gracious</i>	cortés
Honesto	<i>Honest</i>	honrado
Ignorar	<i>(to) ignore</i>	no hacer caso
Ilusión	<i>Illusion</i>	irreal
Instancia	<i>Instante</i>	ejemplar
Intentar	<i>(to) intend</i>	proponerse
Largo	<i>Large</i>	grande
Lectura	<i>Lectura</i>	conferencia
Librería	<i>Library</i>	biblioteca
Localización	<i>Location</i>	lugar
Media	<i>Media</i>	medios

CAPÍTULO SEXTO

TÉRMINOS QUIRURGICOS Y ODONTOLÓGICOS

6.1. Términos quirúrgicos.-Este glosario está destinado a posibilitar al estudiante de ciencias de la salud, residente y/o médico especialista en cirugía, como también al instrumentador o instrumentadora, el manejo de la terminología médica.

Como se comprende nos referimos específicamente a aquellas palabras que tienen relación directa con la nominación de los procedimientos quirúrgicos.

La denominación de uno de estos, se integra utilizando.

- a) Raíces clásicas (para la denominación anatómica)
- b) Prefijos (que se ubican antes de la raíz clásica e indican alguna referente a ella)
- c) Sufijos (que se ubican después de la raíz clásica que determinan la acción a realizar).

La comprensión de los significados de raíces, prefijos y sufijos está más clara en un ejemplo práctico:

6.1.1. Raíz y prefijo: A- SEPTICO.

A = es el prefijo que significa sin o no.

SEPTICO = la raíz clásica que deriva de sepsis que significa infección.

ASEPTICO = sin infección, o ausencia de la misma.

6.1.2. Raíz y sufijo: HISTER – ECTOMIA

HISTER = raíz que proviene de histeros que significa útero.

ECTOMIA = sufijo que significa corte, sección o extracción.

HISTERECTOMIA = Extirpación del útero.

El nombre de cada una de las operaciones esta compuesto de dos partes:

6.1.2.1. La región anatómica.- Donde se realiza el trabajo generalmente denominado por la RAIZ.

6.1.2.2. La naturaleza del trabajo a realizar.- Para lo que se emplean según el caso SUFIJOS Y PREFIJOS.

A continuación enunciaremos las raíces clásicas más empleadas, y los sufijos y prefijos más comunes.

6.1.3. RAICES DE ORIGEN CLASICO.

RAIZ	REGION ANATOMICA
Aden. Adeno	Glándula o ganglio
Artro	Articulación
Cardio	Corazón
Cole	Vesícula- bilis
Colpo	Vagina
Dento	Diente
Dermo	Piel
Entero	Intestino
Gastro	Estomago
Hepato	Hígado
Lamino	Hoja plana (arco vertebral)
Nefro	Riñón
Orqui	Testículos
Neumo	Pulmones
Neuro	Nervio
Oofo	Ovario
Oftalme	Ojos

TERMINOLOGÍA MÉDICA

Os u Osteo	Hueso
Oto	Oído
Faringeo	Garganta
Flebo	Vena
Procto	Recto, ano
Rino	Nariz
Salpingo	Tubo, trompa
Esplecno	Víscera, bazo
Traqueo	Cuello, traquea
Vaso	Vaso, conducto

6.1.4. PREFIJOS DE USO HABITUAL EN CIRUGIA:

PREFIJO	SIGNIFICADO
A	Prefijo negativo que significa sin o no
Ante	Con anterioridad en tiempo y lugar
Anti	Contrario, opuesto
Hiper	Por encima, más allá, extremo, excesiva
Hipo	Insuficiente, inferior, debajo
Inter	Entre o medio
Intra	Dentro de
Post	Después o detrás en tiempo y lugar
Pre	Antes de tiempo y lugar
Retro	Detrás o hacia atrás en tiempo o lugar.

6.1.5. SUFIJOS DE USO HABITUAL EN CIRUGIA.

SUFIJO	SIGNIFICADO
Centesis	Punción para aspirar.
Clasis	División
Desis	Fusión
Ectomia	Corte, sección, extracción.
Lisis	Liberación o división de adherencias.
Oscopia	Examinar viendo
Rafia	Suturar
Ostomia	Boca, formando una nueva abertura en un órgano usualmente en el tracto digestivo.
Otomia	Cortar en
Plexia	Fijar en
Plastia	Dar forma cortando, enderezando y suavizando reduciendo a lo normal, para efecto cosmético.

6.1.6. SIGNIFICADO DE PROCEDIMIENTOS QUIRURGICOS.- A

los efectos derivados de la aplicación práctica de los conocimientos que anteceden, procederemos a explicar el significado, por orden alfabético, de las operaciones y procedimientos mas empleados:

Adenoidectomía = extirpación de los adenoides.

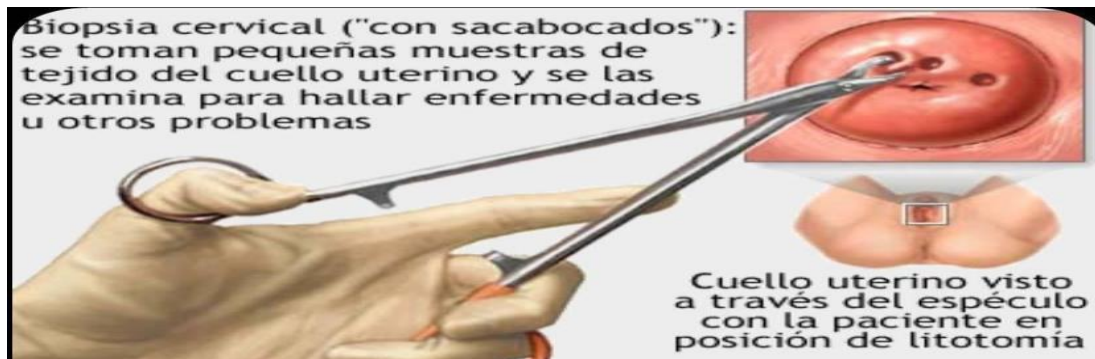


Anastomosis = Unión entre dos asas intestinales, o dos vasos por su cara lateral.

Apendicectomía = Extirpación del apéndice vermiforme.

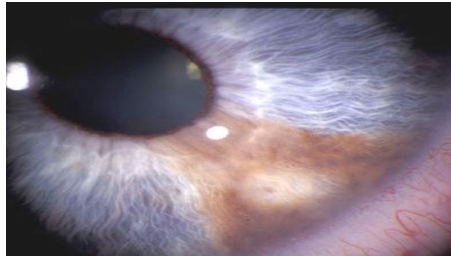
Artrodesis = Fijación quirúrgica mediante fusión de las superficies articulares.

Biopsia = Extirpación de tejido de un ser vivo con fines de diagnóstico.



Blefaroplastia = Corrección, remodelación, plastia de los párpados.

Cataratas = Facectomía o eliminación del cristalino opaco del ojo.

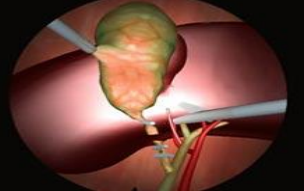


Cecostomía = Creación quirúrgica de una abertura artificial en el ciego.

Cistotomías = Operación de incidir la vejiga a través de una incisión.

Circuncisión = Escisión total o parcial del prepucio.



Colecistectomía = Extirpación de la vesícula biliar.	
Colecistostomía = Incisión de la vesícula biliar.	
Coledocostomía = Formación quirúrgica de una abertura en el colédoco con fines explicativos, drenaje al exterior mediante un Tubo.	
Coledocotomía = Incisión del colédoco.	
Colelitotomía = Extracción de cálculos biliares por medio de una incisión.	
Colostomía = Establecimiento de una abertura artificial en el colon.  © 2005 Terese Winslow U.S. Govt. has certain rights	
Colpoperineoplastia = Operación plástica en la pared anterior y posterior de la vagina y perine.	
Colpotomía = Incisión del fondo de saco vaginal posterior.	
Cordotomía = Sección del cordón antero lateral de la medula Espinal.	
Cesárea = Liberación del feto por la sección de las paredes Abdomino-uterina.	



Dilatación-legrado = Ensanchamiento del canal cervical con fines exploratorios y para extraer mediante el uso de legras, material de cavidad uterina.

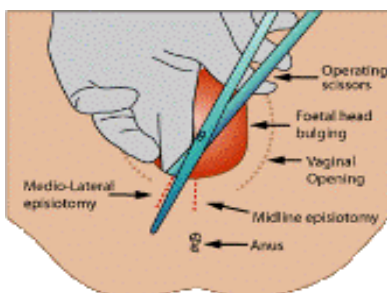
Disección = Separación o división del tejido.

Enterostomía = Formación artificial de una abertura permanente en el Intestino a través de la pared abdominal.

Enterotomía = Abertura del intestino delgado con fines Exploratorios.

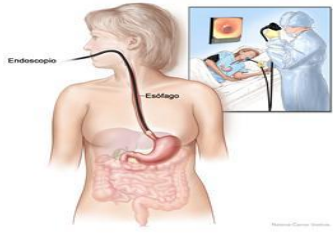
Enucleación = Liberación de un tumor o del globo ocular, Extirpación total.

Episiotomía = Incisión quirúrgica del perineo con fines contraste.



Escisión = División, rompimiento, fisión.

Esófagoscopia = Exploración visual del esófago mediante esófagoscopio.

	
Esplenectomía	= Ablación, o extirpación del bazo.
Evisceración	= Extracción de las vísceras o del contenido de la cavidad abdominal
	
Eventración	= Salida de las vísceras por el peritoneo.
	
Fistulectomía	= Escisión de una fístula.
Fisurectoma	= Escisión quirúrgica de una fisura
Flebografía	= Estudio radiográfico de una vena con material de Contraste.
	
Gastrectomía	= Escisión o extirpación del estomago.
Gastrostomía	= Creación de una abertura artificial o fístula en el Estomago, para introducir alimentos o la descompresión de gases.
Gastroenterostomía	= Creación quirúrgica de una comunicación (anastomosis) entre el estomago y una porción del intestino.
Gastroyeyunostomía	= Creación quirúrgica de una comunicación entre el

estomago y el yeyuno.

Herniorrafía = Sutura de una hernia, operación radical de una hernia.

Histerectomía abdominal = Extirpación total o parcial del útero por vía abdominal.

Histerectomía vaginal = Extirpación del útero a través de la vagina.

Injerto de piel = Separación de una porción de piel de su posición original, para ser aplicada a otra parte del cuerpo, para reparar un defecto.

Hemorroidectomía = Extirpación de la vena hemorroidal.

Laminectomía = Operación destinada a reseca cierto numero de laminas vertebrales.

Laparotomía = Incisión destinada a penetrar la cavidad abdominal a través de su pared anterior o lateral.



Laringoscopia = Examen del interior de la laringe por medio del laringoscopio.

Litotomía = Extracción de un calculo por medio de una incisión de la vejiga o de la uretra membranosa

Lobectomía = Escisión de uno o mas lóbulos de un órgano mas de uno.

Mastectomía = Ablación de una mama, ya sea parcial o total.



Mastoidectomía = Extirpación quirúrgica del hueso infectado y las celdas de la apófisis mastoides con el fin de establecer un drenaje adecuado de la cavidad.

Menisectomía = Extirpación de los meniscos.



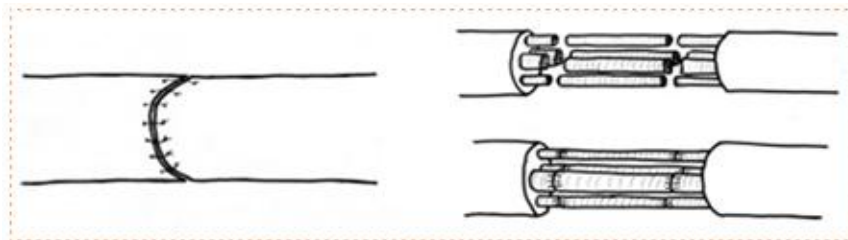
Nefrectomía = Extirpación del riñón.

Nefropexia = Fijación quirúrgica de un riñón flotante.

Nefrostomía = Formación quirúrgica de una fístula permanente del riñón o pelvis renal hacia el exterior del cuerpo.

Neumonectomía = Extirpación de un pulmón.

Neurorrafia = Sutura de un nervio.



Ooforectomía = Extirpación de un ovario.

Orquiectomía = Extirpación quirúrgica de un testículo.

Orquidopexia = Fijación de un testículo no descendido.

Osteotomía = Corte o incisión en el hueso.

Ostectomía = Sección quirúrgica de un hueso.

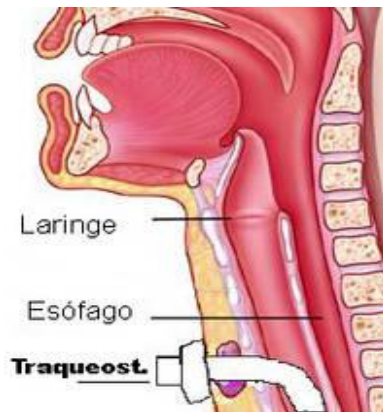
Osteosíntesis = Fijación de un hueso por medio de un clavo o placa.



Onixectomía	= Retiro o extirpación de uña.
Perineorrafia	= Sutura de un desgarro perineal.
Prostatectomía	= Extirpación total o parcial de la próstata, vía abdominal.
Prostatectomía (RTU)	= Resección transureteral de la próstata a través de la Uretra.
Prostectomía	= Extirpación del prepucio.
Queiloplastia	= Corrección, remodelación del labio leporino.
Resección Abdominoperineal	= Extirpación del sigmoides, recto, ano y estructuras vecinas con formación de una estructuras vecinas con formación de una Colectomía definitiva.
Salpinguectomía	= Extirpación quirúrgica de una trompa.
Safenectomia	= Extirpación de la vena safena.
Salpingooforectomía	= Extirpación quirúrgica de una trompa y un ovario.
Secustrectomía	= Extirpación quirúrgica de una porción necrosada del Hueso.
Sigmoidectomía	= Extirpación de una porción del sigmoides.
Simpatectomia	= Sección transversal, resección de una porción del sistema nervioso simpático.
Tiroidectomía	= Extirpación total o parcial de la glándula tiroidea.
Toracotomia	= Incisión quirúrgica a través de la pared torácico.
	
Tímpanoplastia	= Corrección y plastia del tímpano.

Tonsilectomía = Extirpación quirúrgica de las amígdalas.

Traqueostomía = Formación de una abertura artificial en la tráquea.



Yeyunostomía = Formación quirúrgica de una abertura permanente en el yeyuno a través de la pared abdominal.

6.2. Términos odontológicos- Este glosario está destinado a posibilitar al estudiante de ciencias de la salud especialmente al estudiante de la carrera de odontología, el manejo de la terminología médica.

Absceso = Pus que se forma como consecuencia de una infección y que hace que se forme un abultamiento muy doloroso.



Absceso de fénix (Boca) radiografía

Amalgamas dentales = Las amalgamas dentales, también conocidas como restauraciones plateadas, están compuestas por una mezcla de mercurio (del 45 al 50 por ciento) y una aleación de plata, estaño y cobre (del 50 al 55 por ciento)



Anomalía congénita = Problema de salud presente al nacer (no necesariamente genético).

Anterior = cara frontal.

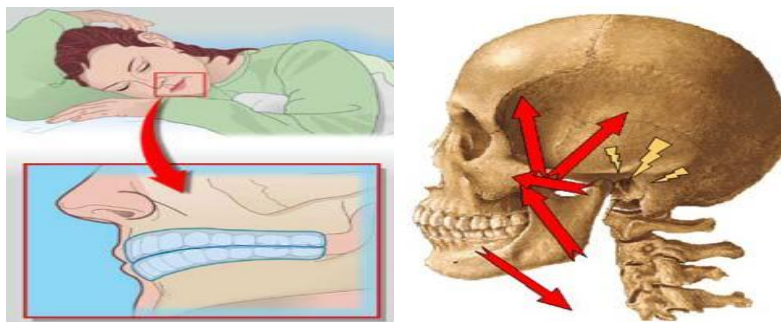
Arcada dentaria = Los sectores con forma de herradura de los maxilares que contienen los dientes.

Articulaciones temporomandibulares (TMJ) = Las dos articulaciones complejas que conectan el maxilar (mandíbula) al cráneo (hueso temporal).

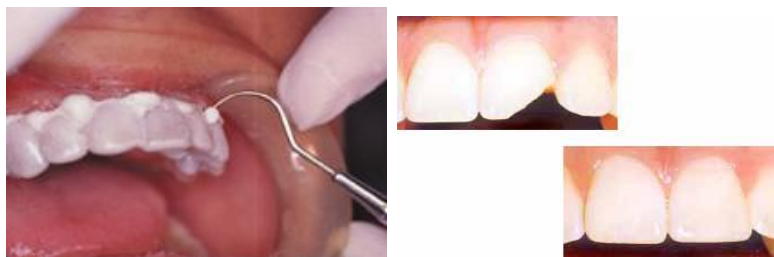
Asimetría = Falta de simetría; las partes del cuerpo no son iguales en forma o tamaño.

Bilateral = Que afecta ambos lados.

Bruxismo = Trastorno en el que se produce una acción incesante e involuntaria de rechinar y apretar los dientes en momentos inadecuados



Carillas de porcelana = Material de cerámica que se adhiere a la cara anterior del diente para cambiar su color, tamaño y, o forma.



Cavidad bucal = Relativo a la cavidad de la boca.

Cigoma = Hueso malar, hueso de la mejilla.

Cirujano bucomaxilofacial = Cirujano facial ortopédico responsable de tratar una amplia gama de problemas dentarios (incluyendo la extracción de

dientes retenidos (cirugía ortognática) y cirugía facial reconstructiva.

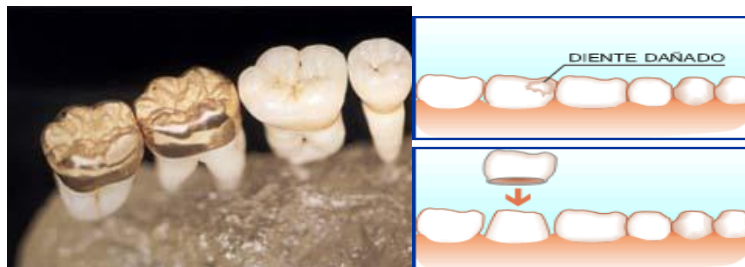
Cirujano plástico/craneofacial = Cirujano que se especializa en el diagnóstico y tratamiento de las anomalías esqueléticas del cráneo, los huesos faciales y el tejido blando; trabaja en colaboración estrecha con ortodoncistas y otros especialistas para la coordinación de un plan quirúrgico.

Cóndilo = Área de articulación del maxilar inferior.



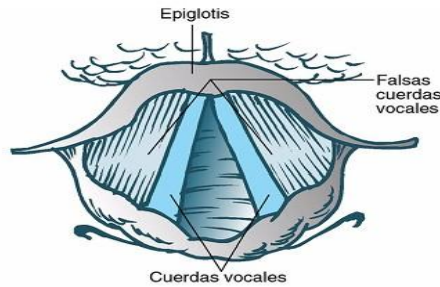
Congénito = Presente al nacer.

Corona = "tapa" que cubre un diente agrietado o fracturado, que no ha sido reparado por una obturación y que se asemeja a la forma y tamaño normal del diente.



Craneofacial = Relativo a la cabeza (cráneo) y la cara.

Cuerdas vocales (también llamados pliegues vocales.) = Pliegues musculares de membrana mucosa que se extienden desde la pared de la laringe (caja de la voz); protegidas por ligamentos vocales elásticos y por músculos que controlan la tensión y frecuencia de vibración de las cuerdas a medida que el aire pasa a través de ellas.



DDS = Doctor en Cirugía Odontológica.

Dientes deciduales = Dientes primarios ("de leche") que son reemplazados por los dientes permanentes.

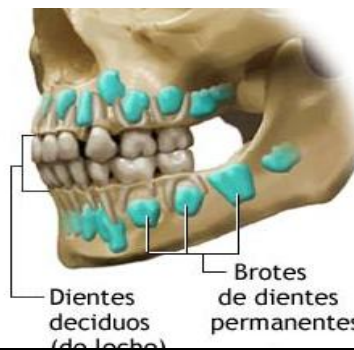
DMD = Doctor en Medicina Odontológica.

Endodoncista = También conocidos como especialistas de la pulpa, los endodoncistas han recibido capacitación especializada para realizar tratamientos de conducto radicular.

Enfermedades periodontales (también llamadas enfermedades de las encías.)= Infecciones bacterianas graves que destruyen las encías y los tejidos adyacentes de la cavidad bucal.



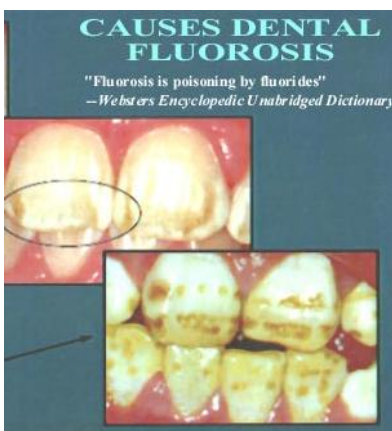
Erupción = Aparición del diente a través de las encías.



Fluoruro = Mineral que puede encontrarse en el agua y en la pasta dental y

que ayuda a prevenir la formación de caries.

Fluorosis dental = Trastorno resultante de beber agua excesivamente fluorada que a menudo provoca que los dientes se decoloren y que su esmalte presente un aspecto manchado, moteado o decoloreado.

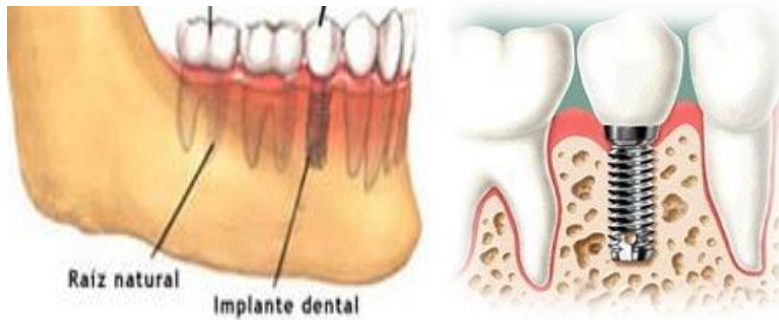


Genioplastia = Cirugía del mentón en la que se altera su forma o su tamaño.

Halitosis = Trastorno de la salud bucal caracterizado por mal aliento persistente.



Implantes dentales = Pequeños dispositivos dentales que se insertan en los maxilares superior e inferior para ayudar a reconstruir una cavidad bucal que tiene pocos o ningún diente que se pueda restaurar.

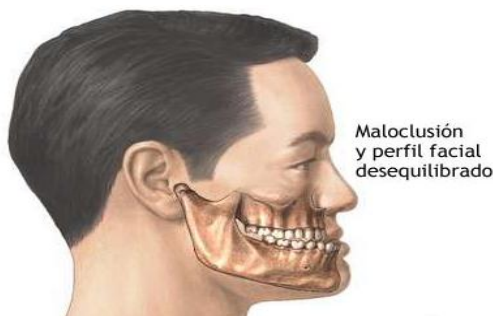


Labio leporino = Anomalía en la que el labio no se forma completamente. El grado del labio leporino puede variar enormemente, desde leve (muesca del labio) hasta severo (gran abertura desde el labio hasta la nariz).



Lengua = Gran músculo del piso de la boca que maneja el alimento para su masticación y deglución; órgano principal del gusto; colabora en la producción de los sonidos del habla.

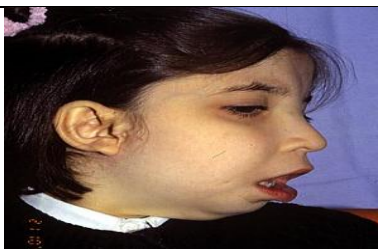
Maloclusión = Problema ortodóncico u ortognático que significa "mala mordida" y que incluye dientes apiñados, ausentes, torcidos, adicionales o maxilares mal alineados.



Mandíbula = Maxilar inferior.

Maxilar = Maxilar superior.

Microgenia = Mentón pequeño o con escaso desarrollo.



Microglosia = Pequeñez de la lengua.

Micrognatia = Pequeñez anormal del maxilar inferior.

Microsomía hemifacial (también llamada síndrome de Goldenhar, síndrome del arco braquial, síndrome facio-aurículo-vertebral, espectro óculo-aurículo-vertebral o displasia facial lateral.) = Trastorno en el cual los tejidos de un lado de la cara no completaron su desarrollo; afecta principalmente las áreas del oído (auditiva), la



cavidad bucal (oral) y las áreas del maxilar (inferior).

Mordida cruzada = Relación anormal de uno o más dientes, en la que las cúspides vestibulares de los dientes inferiores (mandibulares) son externas a aquellas de los dientes superiores (maxilares).

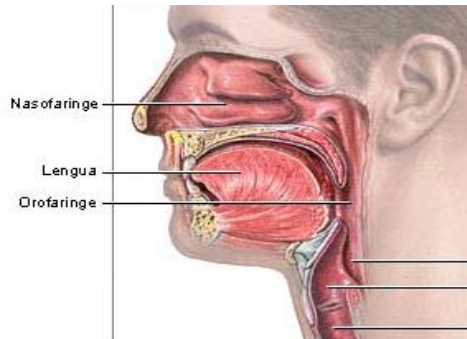


Oclusión = Contacto entre las superficies de mordida y de masticación de los dientes superiores e inferiores.

Odontopediatra = Dentista que se especializa en el cuidado de la salud

oral de los niños, desde bebés hasta adolescentes.

Orofaringe = Parte de la garganta en la parte posterior de la boca.



Ortodoncia = Especialidad de la odontología que se ocupa del desarrollo, la prevención y la corrección de las irregularidades de los dientes, la mordida y



los maxilares.

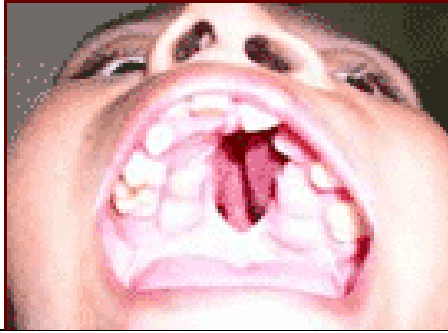
Ortodoncista = Dentista que evalúa la posición y alineación de los dientes de su hijo y coordina un plan de tratamiento con el cirujano y otros especialistas.

Ostectomía = Resección quirúrgica de un hueso.

Paladar blando = Parte muscular y móvil del techo de la boca.

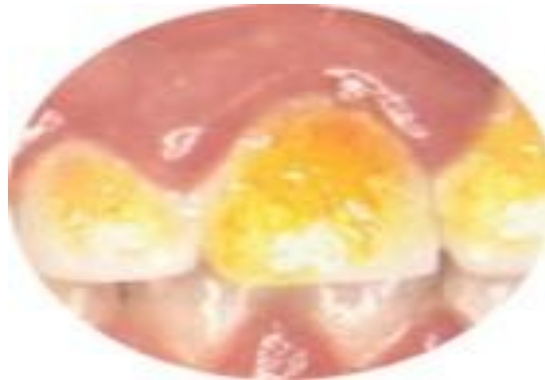
Paladar duro = Techo de la cavidad bucal.

Paladar hendido = Se presenta cuando el techo de la cavidad bucal no se cierra completamente, sino que deja una abertura que se extiende hasta la cavidad nasal. La hendidura puede afectar a cualquier lado del paladar. Puede extenderse desde la parte anterior de la boca (paladar duro) hasta la garganta (paladar blando). La hendidura también puede incluir el labio.



Periodoncista = Especialista en el campo de la odontología responsable del cuidado y la prevención de las enfermedades periodontales, la regeneración guiada del hueso y los implantes dentales.

Placa = Capa delgada y pegajosa de bacterias.



Posterior = Relativo a la parte trasera de una estructura.

Prostodoncista = Especialista odontológico que ha recibido capacitación adicional y acreditación en la restauración y el reemplazo de los dientes fracturados con coronas, puentes o prótesis removibles (dentadura postiza).

Pulpa dentaria = Tejido blando dentro del diente que contiene los nervios, los vasos sanguíneos y el tejido conjuntivo.

Radiografía = Examen de diagnóstico que usa rayos invisibles de energía electromagnética para obtener imágenes de tejidos internos, huesos y órganos en una placa radiográfica.



Resinas compuestas = Rellenos blancos, una resina compuesta es una mezcla plástica de color del diente rellena de vidrio (dióxido de silicio) que se usa principalmente para mejoras estéticas en la sonrisa mediante el cambio del color de los dientes o la remodelación de los dientes desfigurados.

Sellante dental = Delgada película plástica que se pinta sobre las superficies de masticación de los dientes posteriores (molares y premolares) para prevenir la formación de caries.



Sobremordida = Entrecruzamiento vertical de los dientes superiores e inferiores.



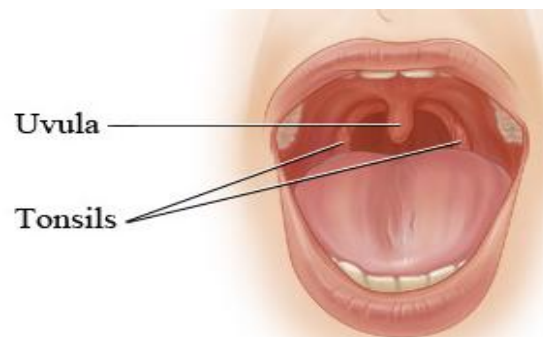
Terapeuta del habla y del lenguaje = Profesional que realizará una evaluación integral del habla de su hijo para evaluar sus capacidades de comunicación y lo supervisará de cerca durante todas las etapas de su desarrollo.

Trastorno del habla = Defecto o anomalía que evita que un individuo se comunique por medio de la palabra hablada.

Trastornos de la garganta = Trastornos o enfermedades de la laringe (caja de la voz) o del esófago.

Unilateral = Que afecta un solo lado.

Úvula = Pequeña masa carnosa colgante con forma de cono suspendida en la cavidad bucal desde el medio del borde posterior del paladar blando.

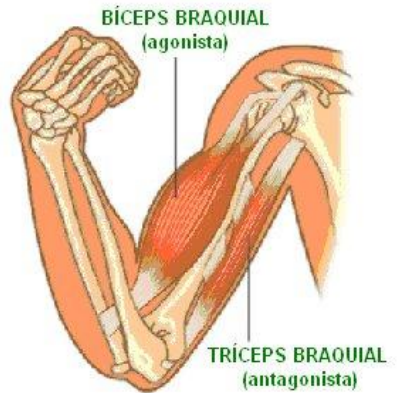


Voz = Sonido producido por el aire al pasar a través de la laringe y las vías respiratorias superiores

CAPITULO SEPTIMO

TÉRMINOS EN KINESIOLOGÍA – FISIOTERAPIA – REHABILITACIÓN.- El glosario esta destinado a posibilitar al estudiante de ciencias de la salud especialmente al estudiante de la carrera de fisioterapia y kinesiología, el manejo de la terminología medica.

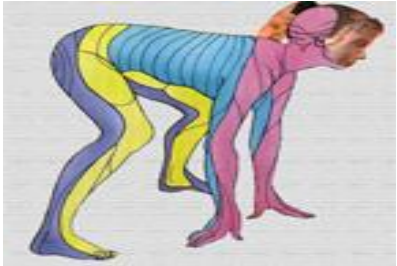
Palabra/término	Definición	Imagen o esquema
Abducción	Término anatómico que hace referencia al movimiento de separación de un miembro de la línea media del cuerpo. Lo opuesto a aducción.	
Acinesia	Incapacidad para iniciar o retraso en el inicio del movimiento que se observa normalmente en la enfermedad del Parkinson.	
Acupuntura:	Terapia en la que se colocan agujas en los meridianos (serie de puntos del cuerpo).	
Acrodinia	Dolor de las extremidades.	
Actinoterapia	Término electroterápico, nombre alternativo para la radiación ultravioleta usada en el tratamiento de ciertas alteraciones de la piel.	

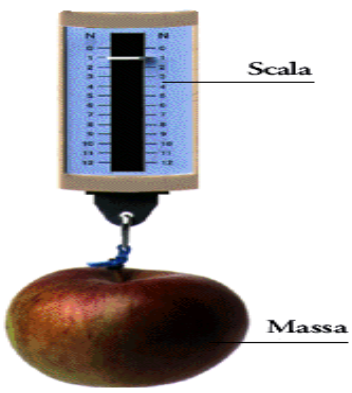
Aducción	Término anatómico que indica un movimiento hacia la línea media del cuerpo.	
Adquirida	Situación que no es congénita ni heredada.	
Afasia	Alteración ocasionada por un daño cerebral que da lugar a la incapacidad para comprender el lenguaje escrito u oral o para expresarse.	
Agonista	Músculo que actúa como motor principal que genera un movimiento, por ejemplo cuando elevamos una taza hacia la boca, los músculos bíceps y braquial son agonistas, mientras que el tríceps sería el antagonista en este ejemplo.	
Agudo	Rápido al inicio, severo, que amenaza la vida. Lo opuesto a persistente, crónico o de largo plazo.	
Anteversión	Inclinación hacia delante de un órgano.	

Anestesia	Sustancia que impide el dolor, impide el paso del impulso nervioso. Esta sustancia se puede aplicar de forma local como inyecciones, geles o de forma general como se hace en los quirófanos.	
Antalgia	Evitación del dolor, por ejemplo, un paso antálgico durante la marcha es el paso adoptado por la persona en el intento de evitar o reducir en lo posible el dolor al andar.	
Asintomático	Infección sin síntomas.	
I Apoplejía	Déficit neurológico repentino que dura más de 24hrs y tiene un origen vascular. El daño cerebral esta causado por una interrupción del aporte sanguíneo, normalmente por un infarto 85% y menos a menudo debido a la hemorragias 15%. Es la causa principal de discapacidad en el mundo.	
Apraxia	Incapacidad para llevar a cabo movimientos familiares en ausencia de alteración motora o sensitiva. Posiblemente esta causada por una desconexión entre el área del cerebro que formula la idea del movimiento y el área que se supone que tiene que recibirla.	

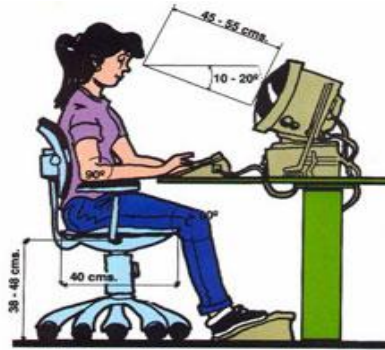
APTA	Asociación Americana de Fisioterapia a la que pertenecen más de 63.000 miembros.	
Artralgia	Dolor de articulaciones	
Artritis	Término general para describir la inflamación dentro de una articulación.	
Artritis reumatoides	Enfermedad inflamatoria que afecta a las articulaciones y los tejidos conectivos. Frecuentemente se observa en la columna cervical superior, con laxitud del ligamento transversal del diente, lo que lleva a una subluxación de la articulación atlantoaxial.	
Artrodesis	Operación quirúrgica para producir fusión ósea a través de una articulación. Ocasionalmente se prefiere a la sustitución de una articulación, comúnmente se realiza para corregir deformidades, como los dedos en martillo o para realizar el seguimiento de ciertas fracturas complejas.	
Ataxia.	Pérdida de coordinación en los movimientos musculares; esto produce movimientos involuntarios.	
Atrofia	Pérdida o disminución de tamaño.	

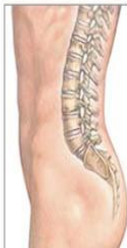
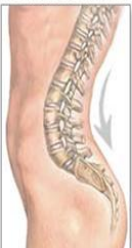
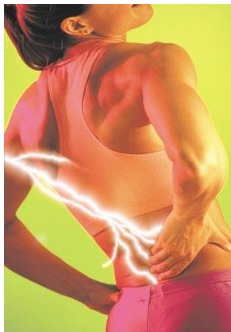
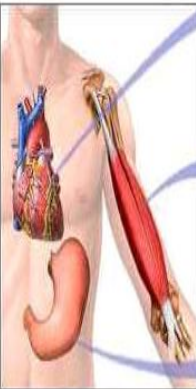
Artroscopia	Examen directo del interior de una articulación por medio de un instrumento denominado artroscopia.	
Atetosis	Término utilizado para describir depósitos de placa en las paredes arteriales.	
Bradicinesia	Lentitud normal en el movimiento o al inicio del mismo que se da, por ejemplo en el parkinson.	
Bursitis	Inflamación de la bolsa sinovial, normalmente causada por sobre uso, infección o traumatismo directo.	
Cadena cinética	Término de ingeniería utilizado para describir un sistema de eslabones conectados por articulaciones.	
Cadenas cinéticas abiertas	Se define como aquel en que el extremo distal del segmento no actúa en contra de una resistencia o restricción, por ejemplo: una sentadilla.	
Cadenas cinéticas cerradas	Se define como aquel en que el extremo distal del segmento terminal esta restringido, por ejemplo, una extensión de la pierna desde la posición de sentado en una silla.	

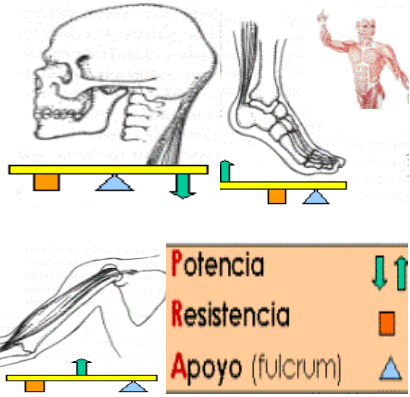
Cifosis	Proceso patológico de la columna vertebral caracterizado por aumento de la convexidad (hacia atrás) de la curvatura de la columna torácica. Puede estar causada por raquitismo o tuberculosis vertebral.	Columna con cifosis  Columna normal 
Crioterapia	Uso local o general de frío, para reducirle dolor y la inflamación. Es una técnica fisioterápica basada en la aplicación de frío sobre el organismo con fines terapéuticos.	
Cuadriparesia	Debilidad de los cuatro miembros.	
Deformidad en valgo	Inclinación lateral del hueso distal de una articulación desde la línea media.	
Deformidad en varo	Inclinación medial del hueso distal de una articulación desde la línea media.	
Dermatoma	Área de piel inervada por un nivel determinado de los nervios espinales.	

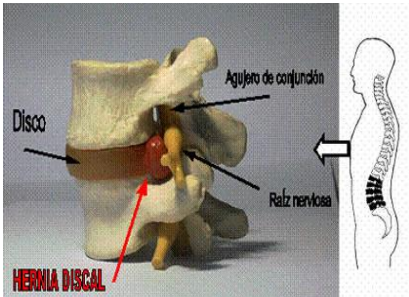
Diatermia	Término electroterápico que se aplica calor profundo.	
Dinamómetro	Instrumento mecánico que permite la acción muscular concéntrica y excéntrica, la resistencia muscular y las relaciones de equilibrio muscular.	 Scala Massa
Discapacidad	Término utilizado para describir la pérdida o anomalía de una estructura psicológica, fisiológica o anatómica, o de una función. se usa también incapacidad, minusvalía	
Distrofia muscular	Grupo de trastornos caracterizados por debilidad muscular progresiva y pérdida de tejido muscular.	
Drenaje postural	Uso terapéutico de la posición del paciente asistida por la gravedad para facilitar la eliminación de secreciones pulmonares excesivas.	
Electroterapia	Utilización terapéutica de agentes electro físicos, las modalidades usadas incluyen la diatermia de onda corta, la terapia interferencial, la estimulación nerviosa transcutánea y el láser, etc.	 

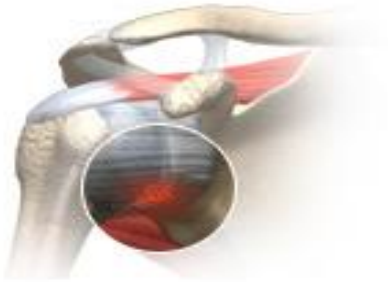
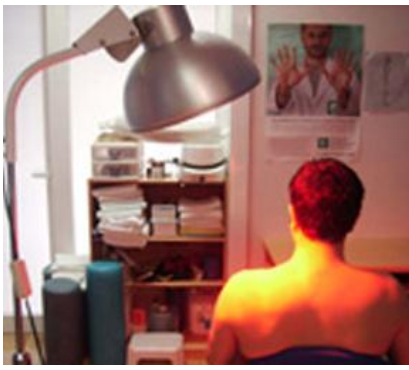
Entablillado	Coadyuvante del tratamiento de fisioterapia que puede usar en diferentes maneras: Preventiva, Correctiva y funcional.	
Esguince	Tiene lugar cuando existe un distensión de las estructuras capsulares o ligamentosas.	
Epicondilitis	Conocida también como codo de tenista se asocia con el origen del tendón extensor común en el epicóndilo humeral.	
Epitrocleitis	Inflamación de los tendones que se insertan en la epitroclea humeral en el codo	
Equimosis	Pequeña coloración hemorrágica, en la piel o en las mucosas, que forma una mancha azulada o morada.	

Equino varo	Deformidad del pie en la que éste señala hacia abajo y hacia el interior.	
Ergonomía	Estudio de cómo el lugar de trabajo se adapta al ser humano y a su función.	
Escoliosis	Curvatura lateral de la columna vértebra	Columna con escoliosis  Columna normal 
Fisioterapia	Métodos que aplicando agentes físicos, curan, previenen, recuperan, facilitan y adaptan a las personas afectadas de disfunciones somáticas u orgánicas o con la finalidad de aumentar la calidad de vida de las mismas.	
Hemiplejía	Parálisis de un lado del cuerpo.	
Hidroterapia	Ejercicios de rehabilitación en el agua.	

Lordosis	La lordosis es la excesiva curvatura de la porción lumbar de la columna, la cual da una apariencia inclinada hacia atrás	Columna vertebral normal  Lordosis de la columna vertebral  Curvatura lumbar exagerada
Lumbago	Dolor en la región lumbar normalmente provocado por un ejercicio mal efectuado que solicite esta región.	
Magnetoterapia	Aplicación de campos magnéticos bastante utilizado en osteoporosis, fracturas.	
Músculos	Órganos compuestos de tejido conjuntivo contráctil, se distinguen: músculos lisos específicos a las vísceras; músculos estriados rojos (son los músculos del esqueleto de contracción voluntaria); músculos del corazón de contracción involuntaria.	 Célula muscular cardíaca  Célula muscular esquelética  Célula muscular lisa 
Minusvalía	Término que se utiliza para describir la incapacidad de un individuo para desenvolverse en situaciones de la vida normal dentro de la sociedad.	
Miótoma	Músculo inervado por un nivel de raíz nerviosa en concreto	

Neuropatía	Estado degenerativo y anormal del sistema nervioso.	
Ortesis	Aparato externo que esta fabricado a medida para una parte del cuerpo, facilitando o manteniendo o previniendo un movimiento generado por la aplicación de fuerzas externas.	
Palanca	Los músculos transmiten su fuerza a través de las palancas constituidas por lo huesos que se desplazan alrededor de sus articulaciones que representan los puntos de apoyo. Tipos o géneros con sus respectivos componentes.	
Pie cavo	Deformidad del pie caracterizada por una elevación aumentada del arco longitudinal medial del pie	
Pie plano	Disminución del arco longitudinal medial del pie	
Plexo	Término que hace referencia a la reunión de ramas anteriores de los nervios raquídeos.	
Poleoterapia	Empleo mediante un sistema de poleas con finalidad terapéutica.	

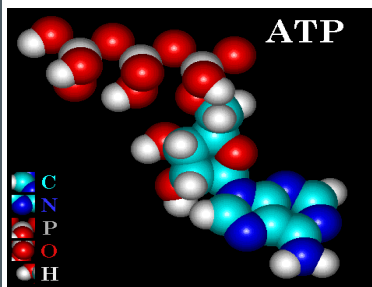
Pronación	Rotación de la mano y del antebrazo de fuera a dentro. Posición de la mano cuando ésta la palma hacia abajo y el pulgar en posición interior.	
Prótesis	Dispositivo utilizado para reemplazar una parte ausente del cuerpo.	
Punto motor	Punto de un músculo o vientre muscular por donde recibe la inervación del nervio motor.	
Radiculopatía	Daño o inflamación de los nervios periféricos y raíces espinales, acompañado de debilidad y entumecimiento.	
Rehabilitación	Proceso limitado en el tiempo cuyo propósito es devolver a una persona a su máximo nivel de funcionamiento físico, mental y social.	
Retroversión	Posición de un órgano inclinado hacia atrás. De cadera.	
Signo	Evidencia objetiva de enfermedad o anomalía que es perceptible por el examinador.	
Síndrome	Conjunto de signos y síntomas.	
Sinergista	Músculo que se asocia con otro para producir un movimiento que no podría realizar solo.	

Sinovitis	Inflamación de la membrana sinovial.	
Síntoma	Cualquier cambio perceptible, subjetivo, en el cuerpo o en sus funciones, que indica enfermedad o fases de la misma, como lo relatado por el paciente.	
Supinación	(del latín supinus, "apoyado sobre la espalda"). Músculo(s) rotador(es) de la mano y del antebrazo de fuera a dentro, movimiento del antebrazo de tal manera que la mano mira arriba.	
Tenosinovitis	Inflamación de la vaina del tendón.	
Termoterapia	Aplicación del calor con finalidad terapéutica.	
Tetraplejía y/o Paraplejía	Término relacionado con la pérdida o alteración de las funciones motoras y/o sensitivas con una lesión en la médula espinal en la zona cervical	
Ultrasonidos	Son ondas mecánicas que tienen un frecuencia superior a los 16000 Herz Hz, aunque los utilizados en rehabilitación tienen una frecuencia superior a 0,5 megahercios MHz. Suelen oscilar entre 0,5 a 3 MHz para su uso terapéutico y entre 1 a 10 MHz en ecografía.	

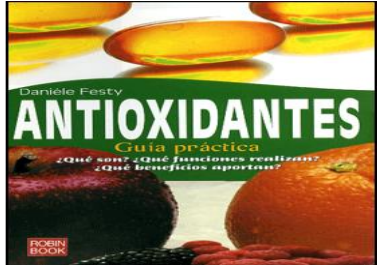
CAPITULO OCTAVO

TÉRMINOS EN NUTRICIÓN DEPORTIVA Y ENTRENAMIENTO DEPORTIVO

Glosario de términos relacionados con el entrenamiento deportivo y la nutrición deportiva.

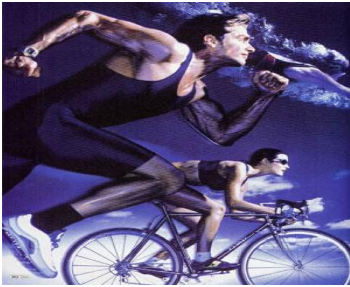
Palabra/término	Definición	Imagen o esquema
Absorción pasiva/reabsorción	Absorción que se produce por difusión, que no requiere energía.	
Acidosis	Estado del metabolismo en el que existe una cantidad anormal de cuerpos cetónicos.	
Aeróbico	Ejercicio muscular que requiere oxígeno para poder generar energía, en el que intervienen grandes grupos musculares y sostenida resistencia (duración prolongada, intensidad y ritmo bajo o medio). Contribuye al incremento de las demandas energéticas. Ej: nadar, correr, bicicleta.	
Adenosindifosfato (ADP)	Compuesto que resulta de la ruptura del ATP con liberación de energía.	
Adenosintrifosfato (ATP)	Compuesto que utilizan todas las células del organismo para obtener energía. Debiéndose ser continuamente repuesto para poder desarrollar funciones orgánicas.	

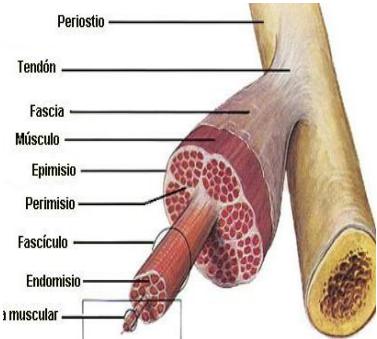
Adiposidad	Cantidad relativa de grasa corporal.	
Albúmina	Proteína de la sangre que sirve como indicador del estado proteico, contribuye al mantenimiento de la presión y el equilibrio entre los líquidos extracelulares e intracelulares.	
Alimento	Sustancia ingerida que aporta nutrientes asimilables que cumplen funciones energéticas o plásticas.	
Almidón	Polímero de glucosa que constituye la principal reserva alimenticia de las plantas.	
Amater	aficionado o no profesional	
Aminoácidos esenciales	Aminoácidos que no pueden ser sintetizados por el organismo y han de ser proporcionados por la dieta.	
Aminoácidos	Compuestos químicos que constituyen las proteínas.	
Anaeróbico	Ejercicio muscular realizado en situación de falta de oxígeno. Característico de ejercicios de alta intensidad y corta duración. Ej: pesas.	
Anaeróbico-aláctico o sistema fosfátenos (ATP-PC	Ejercicios con duración entre 15-30 segundos.	

Anaeróbico láctico o glucólisis anaeróbica	Ejercicios con duración entre 30 segundos y 2 minutos.	
Anorexia	Disminución del apetito.	
Antioxidante	Sustancia química que impide o retrasa la oxidación de los ácidos grasos.	
Auxotónico	Combinación de métodos de entrenamiento estático y dinámico.	
Ayuno	Abstenerse de comer durante un período específico de tiempo.	
Balance energético	Relación entre el aporte energético y el gasto.	
Bilis	Sustancia líquida, amarillo verdosa, secretada por el hígado y vertida al intestino para favorecer la absorción del alimento.	
Biodisponibilidad	Capacidad de ser absorbido.	
Biomecánico	Ciencia que examina las fuerzas que actúan sobre un cuerpo humano y los efectos producidos por dichas fuerzas.	
Caloría(Cal)	Unidad de medida de calor. Es el calor necesario para elevar un gramo de agua de 15 a 16 °C. Habitualmente se usa la Kilocaloría (Kcal).	

Cámara hipobárica	Cámara en la que la presión es inferior a la presión atmosférica, simulando las condiciones de la altura.	
Capacidad pulmonar vital	Representa el volumen del aire medido tras una expiración forzada. Este volumen es, por término medio, de 3,1 litros en la mujer 4,3 litros en el hombre.	
Carbohidratos o hidratos de carbono	Uno de los componentes esenciales de la dieta del hombre, formado por el carbono, hidrógeno y oxígeno, llamados también azúcares.	
Carbonato de calcio	Forma de calcio utilizada en el organismo como reservad de calcio.	
Cardiovascular	Que concierne al mismo tiempo al corazón y a los vasos sanguíneos (arterias, venas, capilares).	
Ciclo de Krebs	Conjunto de reacciones metabólicas para la transformación de los principios inmediatos.	
Complemento nutricional	Alimento o producto que complementa a la dieta nutricional.	

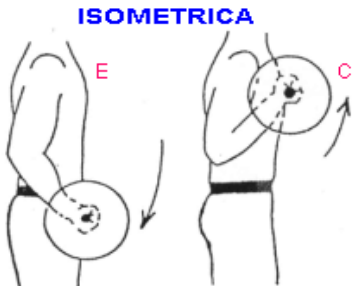
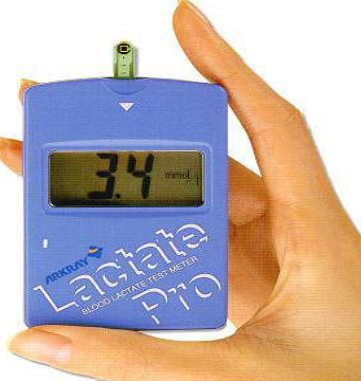
Consumo máximo de oxígeno	La mayor cantidad de oxígeno que el sistema cardiovascular puede transportar desde los pulmones a los músculos en movimiento en un momento determinado.	
Concéntrico	Acortamiento de las fibras musculares. Método de entrenamiento.	
Creatinina	Producto del metabolismo muscular. La excreción urinaria de creatinina puede utilizarse para realizar una estimación de la masa muscular corporal.	
Cuerpos cetónicos	Se forman a partir de acetil-Co-A, principalmente de la beta oxidación de los ácidos grasos. Su presencia en cantidades excesivamente altas indican una baja utilización de la glucosa como fuente energética. Esto sucede en la inanición, el ejercicio intenso prolongado o en enfermedades como la diabetes mal controlada.	
Dopaje	El hecho de tomar fármacos o sustancias estimulantes para potenciar artificialmente el rendimiento del organismo con fines competitivos.	

Ejercicio aeróbico	Ejercicio que incrementa la captación de oxígeno y mejora el estado cardiovascular, como la carrera, trote, el paseo vigoroso o la bicicleta.	
Ejercicio isométrico	Implica la participación de grupos musculares más pequeños con un menor aumento del consumo de oxígeno y del gasto cardíaco. Ej: levantamiento de pesas.	
Energía	Facultad que posee un cuerpo de producir: un trabajo(energía mecánica), calor(energía térmica), reacción intrínseca determinada(energía química) o un movimiento de electrones (energía eléctrica)	
Entreno	Tiempo acumulado de entrenamiento físico de una persona.	
Equivalente energético	Cantidad de energía (Kcal) que se desprende cuando se metaboliza hasta dióxido de carbono y agua un gramo de cualquier macronutriente energético.	
Ergogénico	Ayudas que facilitan una performance deportiva. Puede actuar sobre la salud de las personas de manera positiva o negativa.	

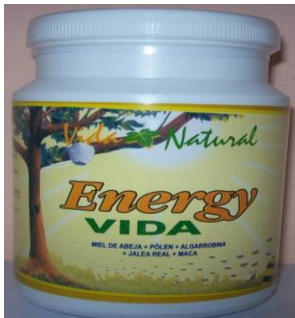
Excéntrico	Contracción muscular que provoca el desplazamiento de un segmento articular con o sin carga adicional. Ejemplo: elevar el brazo.	
Fase negativa	Acción en que las fibras musculares contraídas seden producto de una carga o movimiento. Método de entrenamiento.	
Fase positiva	Contracción de un grupo muscular destinada a ralentizar el desplazamiento de un segmento articular con o sin carga adicional. Ejemplo: bajar lentamente el brazo.	
Fibra insoluble	Sustancias que no se disuelven en agua(celulosa, hemicelulosa y lignina), halladas en los cereales y verduras que incrementan la masa fecal.	
Fibras musculares	Los músculos del esqueleto están formados por fibras musculares muy largas y muy finas y contráctiles que se insertan en sus extremos: sobre un hueso, sobre un tendón, sobre una aponeurosis.	
Fructuosa	Hidrato de carbono simple (monosacárido) que se metaboliza en hígado por lo que su índice glucémico es bajo.	

Fosfocreatina	Es la principal fuente para reponer ATP. La cantidad de fosfocreatina muscular es en sí una fuente de reserva energética que garantiza una rápida recuperación del ATP. Al utilizarse se degrada en fósforo inorgánico y creatina. La creatina al no ser reutilizada se degrada a creatinina, eliminada por riñones.	
Fuerza	Toda causa capaz de deformar o de modificar el estado de reposo o de movimiento, la dirección o la velocidad. Movimiento producido por una fuerza (contracción de músculos, gravedad, rozamiento). En musculación, la unidad de medida de fuerza es, el kilogramo (kg).	
Gasto cardíaco	Cantidad de sangre bombeada por minuto Aproximadamente 5 litros	
Gasto energético de reposo	Cantidad de energía requerida para mantener los procesos corporales esenciales cuando el individuo está en reposo sin sudar, ni tiritar. Difiere del metabolismo basal en el hecho de que el individuo no ha ayunado y la medida puede incluir el efecto térmico del alimento.	

Glucógeno	Nuestro organismo almacena energía en forma de glucosa, que se transforma en glucógeno almacenándose en el hígado y en los músculos. El glucógeno, constituye, por tanto la principal fuente de energía para los músculos. La energía que puede almacenar un organismo en forma de glucógeno apenas alcanza las 2.000 calorías.																			
Hidrato de carbono	Llamado carbohidratos o sacáridos, formado por carbono e hidrogeno.																			
Hiperplasia	Teoría sobre el aumento de la masa muscular.																			
Índice glucémico	Es el incremento del área existente por debajo de la curva de respuesta glucémica ante la ingesta de una porción de carbohidrato de 50g del alimento probado. A mayor índice glucémico mayor rapidez en incrementar la glucosa en sangre.	GLYCEMIC INDEX CHART Low Glycemic (55 or Below) High Glycemic (70 or Higher)  <table><tr><th>STARCH</th><th>G.I.</th><th>VEGETABLES</th><th>G.I.</th><th>FRUITS</th><th>G.I.</th></tr><tr><td>Bagel, Plain</td><td>33</td><td>Broccoli</td><td>10</td><td>Cherries</td><td>22</td></tr><tr><td>White Rice</td><td>38</td><td>Pepper</td><td>10</td><td>Apple</td><td>38</td></tr></table>	STARCH	G.I.	VEGETABLES	G.I.	FRUITS	G.I.	Bagel, Plain	33	Broccoli	10	Cherries	22	White Rice	38	Pepper	10	Apple	38
STARCH	G.I.	VEGETABLES	G.I.	FRUITS	G.I.															
Bagel, Plain	33	Broccoli	10	Cherries	22															
White Rice	38	Pepper	10	Apple	38															
Intensidad	Es la calidad del entrenamiento, normalmente asociado a un porcentaje de la máxima capacidad (distancia, peso, tiempo) que potencialmente puede alcanzar una persona o equipo.																			

Isometría	(del griego isos "igual" y metron "medida"). Técnica de musculación que consiste en ejercer un esfuerzo muscular durante un tiempo dado, sobre un aparato o un objeto inmóvil, fijo y sin que éste se pueda mover.	
Isométrica	Sistema de entrenamiento Estático.	
Isotónica	Sistema de entrenamiento Dinámico.	
Lactato	Es el residuo tóxico que queda tras un gasto energético. Se genera de manera paralela a las exigencias del metabolismo y la intensidad del ejercicio. Su aparición y acumulación en sangre se relaciona con la posible aparición de fatiga o baja de rendimiento, aunque no es el causante.	
Macro ciclo	Ciclo de entrenamientos que abarca un periodo entre 4-6 meses hasta 1 año.	
Macronutrientes energéticos	Sustancias requeridas diariamente por el organismo (hidratos de carbono, proteínas y lípidos) que se aportan con los alimentos y que en su metabolismo producen energía (ATP).	

Mesociclo	Está formada por microciclos formado parte a su vez de un macrociclo de entrenamientos. Siempre termina en un microciclo de supercompensación.	
Metabolismo basal	Cantidad de energía necesaria para mantener los procesos corporales esenciales cuando un individuo está despierto, en reposo y no ha comido durante un mínimo de 14 horas.	
Microciclo	Su duración puede durar entre 3-4 días hasta 1 mes. Tradicionalmente, suele durar una semana. Se le conoce también como ciclo de choque, de aproximación, de supercompensación, pre-competitivo, de competición, etc.	
Micronutrientes	Sustancias requeridas en pequeñas cantidades por el organismo (vitaminas y minerales) que se aportan con los alimentos sin aportar energía.	
Pliométrico	Combinación de entrenamiento concéntrico y excéntrico. Sistema de entrenamiento.	
Regeneración	La pausa produce la regeneración del tejido que ha sido sometido a un estrés (síndrome general de adaptación).	

Serie	En un <i>entrenamiento</i>, cada una de las distancias que se recorren con pausas de recuperación entre ellas. En un <i>entrenamiento de musculación</i>, conjunto de repeticiones que se efectúa de forma encadenada. En <i>competición atlética</i>, cada una de las carreras preliminares, anteriores a las semifinales y final.	
Síndrome	Conjunto de signos y síntomas	
Suplemento nutricional	Alimento o producto que suple una o más comidas principales.	
Súper compensación	Acción por la que el organismo va asimilando cargas de entrenamiento mayores. También se dice de la adaptación orgánica al entrenamiento.	
Termólisis	Eliminación del calor.	
Triglicéridos	Esteres del glicerol con tres ácidos grasos.	
Umbral	Grado mínimo de estímulo que produce una sensación.	

BIBLIOGRAFÍA.

- I. Kilt/Zinder-Mackler. Fisioterapia del deporte y el ejercicio. Editorial ELSEVIER. 2006
- II. J.George/A.Fisher/P.Vehrs. Test y pruebas físicas. Editorial Paidotribo. 2005
- III. M.Delgado Fernandez/AQ. Gutierrez/M.J.Castillo. Entrenamiento físico-deportivo y alimentación. Editorial Paidotribo. 2004.
- IV. Tomas Einsinbach. La recuperación muscular en la fisioterapia y rehabilitación. Editorial ELSEVIER. 2004.
- V. J.Villa/ A. Cordova/ J. Gonzales. Nutrición del deportista. Editorial GYMNOS. 2004
- VI. Ruiz Torres. Diccionario de términos médicos. Editorial Zirtabe 2000.
- VII. Garnier, m. Delamare. Dicionário de termos técnicos de medicina, 2000.
- VIII. Dorland's illustrated medical dictionary, 2000.
- IX. Chatain, I. Terminología Anatómica. Editorial Norma, 1967.
- X. Companioni, F.A. Términos anatómicos. Origen y Autores. Editorial Pueblo y Educación, La Habana 1989.
- XI. Diccionario de Ciencias Médicas. Editorial el Ateneo 9na edición.
- XII. Diccionario Médico Mosby. Editorial Hartcourt. 5ta Edición, 2001.
- XIII. Feneis, H. Nomenclatura anatómica Ilustrada. Editorial salvat 1974.
- XIV. Jacobs F y A. Terminología médica. Editorial UMSA. 2002.
- XV. Cailliet Rene Anatomía funcional y biomecánica. Editorial. Marbán. 2006